叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 怀特岛彩色图片(pictures In Colour Of The Isle Of Wight) 000001

2. 怀特岛彩色图片(pictures In Colour Of The Isle Of Wight) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

怀特岛彩色图片(Pictures in Colour of the Isle of Wight)
第1/2页

['pɪktʃərz]
Pictures
图片

图片

[ɪn] ['kʌlər]
in **Colour**
在 颜色

彩色

[ʌv; əv]
of
的

的

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv]
The **Isle** **of**
这 小岛 的

岛屿

[waɪt] .
Wight **.**
怀特岛 .

怀特岛。

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[dɪ'skrɪptɪv] [noʊts] .
DESCRIPTIVE **NOTES** **.**
描述性的 笔记 .

描述性注释。

[kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] ['bju:tɪfli]
CONTAINING **FIFTY** **BEAUTIFULLY**
包含 五十 非常漂亮

包含五十个精美

['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]
COLOURED **PICTURES** **OF**
有色 图片 的

彩色图片

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .
THE **ISLE** **OF** **WIGHT** **.**
这 小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

['dʒærəld] & [sʌnz] , ['limitid] .
JARROLD **&** **SONS** **,** **LTD** **.**
贾罗德 & 儿子们 , 有限公司 .

JARROLD & SONS, LTD.

- & - , [ˈwɔrik] [leɪn] , [iː] . [siː] .
10 & 11 , Warwick Lane , E . C .
- & - , 沃里克 车道 , E . C .

沃里克巷10号和11号，EC

[ˈlʌndən] & [ɪksˈtʃeɪndʒ] [striːts] ,
London & Exchange Streets ,
伦敦 & 交换 街道 ,

伦敦和交易所街

[ˈnɔrwɪtʃ] .
Norwich .
诺维奇 .

诺维奇。

[ˈpɪktʃərz] [ɪn] [ˈkʌlər]
Pictures in Colour
图片 在 颜色

彩色图片

[ʌv; əv] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .
of Isle of Wight .
的 小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

[ˈfɔːrwɜːrd] .
Foreword .
前言 .

前言。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈhɑːlədeɪ][rɪˈzɔrts, riːˈzɔrts, riːˈsɔrts] [wɪtʃ] [kleɪm][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Among the numerous holiday resorts which claim the attention of the
之中 这 很多的 假期 度假村 哪个 宣称 这 注意力 的 这
[ˈtrævəlɪŋ] [ˈpʌblɪk] ,
travelling public ,
旅行 民众 ,

在众多吸引游客目光的度假胜地中，

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [pəˈzes] [ətˈrækʃnz] [ʌv; əv] [ˈveri] [ˈverid] [ˈkærəktər] .
the Isle of Wight will be found to possess attractions of very varied character .
这 小岛 的 怀特岛 将要 是 成立 到 具有 景点 的 非常 多种多样 特点 .

怀特岛拥有各种各样特色的景点。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ˈpoʊəts][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [ʌv; əv][ˈɑːrtɪsts] .
It has often been the theme of poets and the delight of artists .
它 有 经常 到过 这 主题 的 诗人 和 这 喜 的 艺术家 .

它一直是诗人笔下的主题，也是艺术家们喜爱的题材。

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv][ɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæmətər] [fəˈtɑːgrəfər] [kæn; kən][faɪnd][ˈsʌbdʒekts][ɪn]
The student of art and the amateur photographer can find subjects in
这 学生 的 艺术 和 这 业余 摄影师 能 寻找 主题 在
[vəˈraɪəti] ,
variety ,
种类 ,

艺术专业的学生和业余摄影爱好者都能找到各种各样的拍摄主题。

[wətˈevər] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz][pɪˈkjuːliər][laɪn][ʌv; əv] [ˈstʌdi] .
whatever may be his peculiar line of study .
任何 可能 是 他的 奇特 线 的 学习 .

无论他独特的研究方向是什么。

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] [klɪfs] [ænd; ənd] [beɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][koʊst] ['siːnəri] ; [oʊld] [mɪlz]

The	noble	cliffs	and	bays	for	the	student	of	coast	scenery	;	old	mills
这	高贵	悬崖	和	海湾	为了	这	学生	的	海岸	风景	;	老的	磨坊

[ænd; ənd] ['kɔtidʒz] ,

and	cottages	,
和	小屋	,

对于海岸风光爱好者来说，这里有雄伟的悬崖和海湾；还有古老的磨坊和农舍。

[wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] [striːmz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['lʌvər][ʌv; əv]['sɪlvən] ['bjuːti] .

with	trees	and	streams	,	for	the	lover	of	sylvan	beauty	.
和	树木	和	溪流	,	为了	这	情人	的	森林	美丽	.

树木葱郁，溪流潺潺，献给热爱森林之美的人们。

[ðə; ði] ['rʌgɪd] ['grændʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['lændslɪp][ænd; ənd] ['ʌndəklif] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] ['sʌbdʒekts][ðæt] [jiːld]

The	rugged	grandeur	of	the	Landslip	and	Undercliff	will	furnish	subjects	that	yield
这	崎岖	宏伟	的	这	塌方	和	悬崖下	将要	提供	主题	那	屈服

[dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][roʊ'mæntɪk] ['ɪntrəst] .

delight	in	the	interpretation	of	their	romantic	interest	.
喜	在	这	解释	的	他们的	浪漫的	兴趣	.

滑坡和悬崖下的崎岖壮丽的景色，将为人们提供创作题材，使人们乐于诠释其中的浪漫情怀。

[ðə; ði] ['ɜːrnɪst] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] [wɪl] [faɪnd] [ɪn'hænst] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɪ'ðɪn]

The	earnest	student	of	Geology	will	find	enhanced	interest	in	the	fact	that	within
这	认真	学生	的	地质学	将要	寻找	增强型	兴趣	在	这	事实	那	之内

[ʃɔːrt] ['distənsiz] ['meni] [sək'sesɪv] [fɔr'meɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi] ['stʌdid] ;

short	distances	many	successive	formations	can	be	studied	;
短的	距离	许多	连续	阵型	能	是	研究	;

认真学习地质学的学生会发现，在很短的距离内可以研究许多连续的地层，这让他们更加感兴趣；

[ðə; ði] [haɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['streɪtə] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ðə; ði] ['dɪfrənt]

the	high	inclination	of	the	strata	bringing	to	the	surface	the	different
这	高的	倾角	的	这	地层	带来	到	这	表面	这	不同的

[fɔr'meɪʃənz] .

formations	.
阵型	.

地层倾角大，将不同的地质构造带到地表。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l][ˌʌndʒə'leɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['ɔːlsoʊ] ['fɜːrnɪʃ] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][pɪk'tɔːriəl]

The	gentle	undulations	of	the	land	also	furnish	great	opportunities	for	pictorial
这	温和的	起伏	的	这	土地	还	提供	伟大的	机会	为了	画报

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

地势的平缓起伏也为绘画表现提供了绝佳的机会。

[ðə; ði]['bɑːtənɪst] [meɪ] [hɪr] [faɪnd][æn; ən]['ɔːlmoʊst][ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [stɔːr] [ʌv; əv] ['treʒərz] .

The	Botanist	may	here	find	an	almost	inexhaustible	store	of	treasures	.
这	植物学家	可能	这里	寻找	一个	几乎	取之不尽的	店铺	的	宝藏	.

植物学家或许能在这里发现取之不尽的宝藏。

[waɪld] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['fɝːnz] [ə'baʊnd][ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] .

Wild	flowers	and	ferns	abound	in	great	variety	.
荒野	花朵	和	蕨类植物	盛产	在	伟大的	种类	.

野花和蕨类植物种类繁多，随处可见。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['nevər] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd] ,

To	those	who	have	never	visited	the	Island	,
到	那些	WHO	有	绝不	到访	这	岛	,

对于那些从未到访过这座岛屿的人来说，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [wɪl] [ʌn'foʊld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]

the	accompanying	illustrations	will	unfold	sufficient	of	its	beauty	to	give	some
这	随同	插图	将要	展开	充足的	的	它是	美丽	到	给	一些

[aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts] ['riːsɔːrsɪz] .

idea	of	its	resources	.
主意	的	它是	资源	.

随附的插图将充分展现它的美，使人对其资源有所了解。

['biːɪŋ] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [frʌm; frəm]['æktʃuəl] ['fəutəgræfs] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][æz; əz] ['biːɪŋ]

Being	reproductions	from	actual	photographs	they	may	be	relied	upon	as	being
存在	复制品	从	实际的	照片	他们	可能	是	依赖	之上	作为	存在

[truː] [tuː; tə] ['neɪtʃər] .

true	to	Nature	.
真的	到	自然	.

由于它们是根据真实照片复制的，因此可以认为它们忠实于自然。

[ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ɪn][ðə; ði] ['siːnəri] ,

There	is	great	diversity	in	the	scenery	,
那里	是	伟大的	多样性	在	这	风景	,

这里景色多样，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'mɪd][ɪts] ['bjuːtiːz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['skersli] [biː; bi]

and	a	holiday	can	be	enjoyed	amid	its	beauties	which	can	scarcely	be
和	一个	假期	能	是	享受	之中	它是	美女	哪个	能	几乎	是

[sə'pɑːst] .

surpassed	.
超越	.

置身于这片几乎无可比拟的美景之中，便可尽享假期。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['truːli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

It	may	be	truly	described	as	the	Garden	of	England	,
它	可能	是	真的	描述	作为	这	花园	的	英格兰	,

它或许可以名副其实地被称为“英格兰花园”。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [siːnz] [ɑːr; ər] [hɪr] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɪn'spekt]

and	some	of	its	scenes	are	here	presented	in	the	hope	that	those	who	inspect
和	一些	的	它是	场景	是	这里	呈现	在	这	希望	那	那些	WHO	检查

[ɪts] ['bjuːtiːz] [æz; əz] [hɪr] [træn'skraɪbd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

its	beauties	as	here	transcribed	will	be	induced	to	visit	and	see	it	for
它是	美女	作为	这里	转录	将要	是	诱导	到	访问	和	看	它	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

这里展示了它的一些场景，希望那些欣赏这里文字描述之美的人能够被吸引，亲自去参观体验。

- ['kæs(ə)l] , ['vɛntnər] .

Steephill	Castle	,	Ventnor	.
-	城堡	,	文特诺	.

文特诺的斯蒂普希尔城堡。

- ['kæs(ə)l] , ['vɛntnər] . — [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv] ['vɛntnər] ,

STEEPHILL	CASTLE	,	VENTNOR	.	—	Within	a	mile	of	Ventnor	,
-	城堡	,	文特诺	.	—	之内	一个	英里	的	文特诺	,

文特诺的斯蒂普希尔城堡——距离文特诺不到一英里，

[ænd; ənd][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ['sentrəl] ['reɪlweɪ] ,

and	close	to	the	Town	Station	of	the	Isle	of	Wight	Central	Railway	,
和	关闭	到	这	镇	车站	的	这	小岛	的	怀特岛	中央	铁路	,

靠近怀特岛中央铁路的镇站，

[ɪz] - ['kæs(ə)l][wɪð; wɪθ][ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [graʊndz] .

is	Steephill	Castle	with	its	beautiful	and	extensive	grounds	.
是	-	城堡	和	它是	美丽的	和	广泛的	理由	.

斯蒂普希尔城堡拥有美丽而广阔的庭院。

[frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l][ɪz] [wel] [ɪm'baʊərd] [ɪn] [tri:z] , ['oʊnli][ðə; ði] ['taʊər]

From	every	point	outside	the	Castle	is	well	embowered	in	trees	,	only	the	tower
从	每一个	观点	外部	这	城堡	是	出色地	弓形	在	树木	,	仅有的	这	塔

['bi:ɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] .

being	visible	.
存在	可见的	.

从城堡外的每个地方都能看到树木，只有城堡的塔楼露在外面。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][aɪ] . - , [ɛs'kwɑɪər] .

It	was	built	in	1835	by	I	.	Hambrough	,	Esq	.
它	曾是	建造	在	-	经过	我	.	-	,	先生	.

它由 I. Hambrough 先生于 1835 年建造。

[ðə; ði] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [fitʃər] [ɑ:r; ər] [wel] [dɪ'spleɪd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

The	architectural	features	are	well	displayed	from	inside	the	garden	.
这	建筑	特征	是	出色地	显示	从	里面	这	花园	.

从花园内部可以很好地欣赏到建筑特色。

[ðə; ði] [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] ['veri] [faɪn] .

The	view	from	the	tower	is	very	fine	.
这	看法	从	这	塔	是	非常	美好的	.

从塔上看到的景色非常优美。

[ɪn] - [ðə; ði] ['emprəs] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] [steɪd] [hɪr] ,

In	1874	the	Empress	of	Austria	stayed	here	,
在	-	这	皇后	的	奥地利	入住	这里	,

1874年，奥地利皇后曾在此下榻。

[ænd; ənd] ['hʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [haʊndz] ['dʊrɪŋ] [hɜ:r; hər]['vɪzɪt] .

and	hunted	with	the	Isle	of	Wight	hounds	during	her	visit	.
和	猎杀	和	这	小岛	的	怀特岛	猎犬	期间	她	访问	.

访问期间，她还与怀特岛猎犬一起狩猎。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɑ:kjupaɪd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][baɪ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mɔ:rgən] ['rɪtʃərdz] ,

It	is	occupied	at	the	present	time	by	Mr	.	and	Mrs	.	Morgan	Richards	,
它	是	占领	在	这	展示	时间	经过	先生	.	和	太太	.	摩根	理查兹	,

目前居住者是摩根·理查兹夫妇。

[ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] " [dʒɑ:n]['ɑ:lɪvər] ['hɑ:bz] " (['mɪsɪz] . ['kreɪgi]) , [hu:] [ɪz][ə; eɪ]['fri:kwənt] ['vɪzɪtər] .

the	parents	of	"	John	Oliver	Hobbes	"	(	Mrs	.	Craigie	)	,	who	is	a	frequent	visitor	.
这	父母	的	"	约翰	奥利弗	霍布斯	"	(	太太	.	克雷吉	)	,	WHO	是	一个	频繁	游客	.

“约翰·奥利弗·霍布斯”(克雷吉夫人）的父母，他经常来访。

- ['æbi] .

Appuldurcombe	Abbey	.
-	修道院	.

阿普尔德科姆修道院。

- ['æbi] . — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:sli] ['fæməli] ,

APPULDURCOMBE	ABBEY	.	—	The	ancient	seat	of	the	Worsley	family	,
-	修道院	.	—	这	古老的	座位	的	这	沃斯利	家庭	,

阿普尔德科姆修道院——沃斯利家族的古老宅邸

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [baɪ][sɜ:r]['rɑ:bərt] ['wɜ:sli] .

the	present	building	was	erected	in	the	eighteenth	century	by	Sir	Robert	Worsley	.
这	展示	建筑	曾是	竖立	在	这	第十八	世纪	经过	先生	罗伯特	沃斯利	.

现存建筑由罗伯特·沃斯利爵士于十八世纪建造。

[hɪr] [ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋks] [hæd; həd][ə; eɪ]['praɪəri][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Here	**the**	**Benedictine**	**monks**	**had**	**a**	**Priory**	**in**	**the**	**time**	**of**	**Henry**	**III**	**.**
这里	这	本笃会	僧侣	有	一个	普赖尔	在	这	时间	的	亨利	三、	.

亨利三世时期，本笃会修士曾在此地建有一座修道院。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'zɑːlvd] [baɪ] ['henri] [viː] , [sɜːr] ['ritʃəd] ['wɝːsli] [daɪd][ɪn] - ,

It	**was**	**dissolved**	**by**	**Henry**	**V**	**,**	**Sir**	**Richard**	**Worsley**	**died**	**in**	**1805**	**,**
它	曾是	溶解	经过	亨利	V	,	先生	理查德	沃斯利	死亡	在	-	,

该机构由亨利五世解散，理查德·沃斯利爵士于1805年去世。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['jɑːbərə] ,

and	**the**	**house**	**became**	**the**	**property**	**of**	**the**	**Earl**	**of**	**Yarborough**	**,**
和	这	房子	成为	这	财产	的	这	伯爵	的	亚伯勒	,

这座房子就归亚伯勒伯爵所有了。

[huː] [hæd; həd] ['mærid] [ðə; ði] [niːs] [ænd; ənd] ['erəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

who	**had**	**married**	**the**	**niece**	**and**	**heiress**	**of**	**the**	**family**	**.**
WHO	有	已婚	这	侄女	和	女继承人	的	这	家庭	.

他娶了家族的侄女兼继承人。

['æftər] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd][baɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋks] ,

After	**being**	**used**	**as**	**a**	**school**	**for**	**many**	**years**	**,**	**it**	**is**	**now**	**occupied**	**by**	**Benedictine**	**monks**	**,**
后	存在	用过的	作为	一个	学校	为了	许多	年	,	它	是	现在	占领	经过	本笃会	僧侣	,

这座建筑曾用作学校多年，现在由本笃会修士居住。

[ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːrk][ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['eikəs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɔːfti] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

In	**a**	**beautiful**	**park**	**of**	**four**	**hundred**	**acres**	**,**	**with**	**a**	**lofty**	**down**	**behind**	**it**	**,**
在	一个	美丽的	公园	的	四	百	英亩	,	和	一个	高远	向下	在后面	它	,

在一个占地四百英亩的美丽公园里，背后是一片高耸的丘陵，

[ðə; ði] [haʊs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [rɪ'triːt] .

the	**house**	**appears**	**to**	**be**	**a**	**well**	**secluded**	**and**	**charming**	**retreat**	**.**
这	房子	出现	到	是	一个	出色地	僻	和	迷人	撤退	.

这栋房子看起来是一个僻静而迷人的休憩之所。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['fʊtpæθ] [θruː] [ðə; ði] ['medoʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

There	**is**	**a**	**public**	**footpath**	**through**	**the**	**meadow**	**in**	**front**	**of**	**the**	**house**	**.**
那里	是	一个	民众	人行道	通过	这	草地	在	正面	的	这	房子	.

房子前面的草地上有一条公共步道。

- [koʊv] ,

Steephill	**Cove**	**,**
-	海湾	,

陡坡湾

[nɪr] ['vɛntnər] .

near	**Ventnor**	**.**
靠近	文特诺	.

在文特诺附近。

- [koʊv] ,

STEEPHILL	**COVE**	**,**
-	海湾	,

斯蒂普希尔湾

[nɪr] ['vɛntnər] . — ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] [pæθ] [frʌm; frəm] ['vɛntnər] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

NEAR	VENTNOR	.	—	Taking	the	cliff	path	from	Ventnor	to	the	west	within	a
靠近	文特诺	.	—	采取	这	悬崖	小路	从	文特诺	到	这	西方	之内	一个

['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] [ðer; ðər] ['əupənz] [aʊt] [tu:; tə] [vju:] [ðɪs] ['prɪti] [koʊv] .

little	more	than	a	mile	there	opens	out	to	view	this	pretty	Cove	.
小的	更多的	比	一个	英里	那里	打开	出去	到	看法	这	漂亮的	海湾	.

文特诺附近——从文特诺向西沿着悬崖小路走一英里多一点，就能看到这个美丽的海湾。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['peɪntəz] , [ænd; ənd][ɪts] ['lʌvlinəs] [ɪn][ɔ:l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] ['meni] [mudz] ,

It	is	a	place	for	painters	,	and	its	loveliness	in	all	varieties	of	Nature's	many	moods	,
它	是	一个	地方	为了	画家	,	和	它是	可爱	在	全部	品种	的	自然的	许多	情绪	,

这里是画家们的天堂，展现了大自然各种不同姿态的美丽。

[hæz; həz] [faʊnd] [əd'maɪərəz] .

has	found	admirers	.
有	成立	仰慕者	.

已经收获了一批仰慕者。

[ðə; ði] ['kɔtidʒz] ['nestlɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [bæŋks] , [ɪts] [pɑ:'ti:] - ['kʌlərd] ['ga:dnz] , [wɪð; wɪθ] [in'kləuzɪŋ] ['peb(ə)l] [wɔ:lz] ,

The	cottages	nestling	under	the	banks	,	its	parti	-	coloured	gardens	,	with	enclosing	pebble	walls	,
这	小屋	雏鸟	在下面	这	银行	,	它是	派对	-	有色	花园	,	和	封闭	卵石	墙壁	,

依偎在河岸下的小屋，五彩缤纷的花园，以及用鹅卵石砌成的围墙，

[ɪts] ['boʊts] [ænd; ənd] [kræb] - [pɔts] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dɪstənt] [klɪfs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

its	boats	and	crab	-	pots	,	with	the	distant	cliffs	in	succession	,
它是	船	和	螃蟹	-	锅	,	和	这	遥远	悬崖	在	演替	,

它的船只和蟹笼，以及远处一连串的悬崖峭壁，

[ɔ:l] [kəm'baɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [straɪks] [ðə; ði] [bɪ'hoʊldər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv] [ɪts] ['bju:ti] .

all	combine	in	a	composition	that	strikes	the	beholder	with	a	conviction	of	its	beauty	.
全部	结合	在	一个	作品	那	罢工	这	旁观者	和	一个	定罪	的	它是	美丽	.

所有这些元素融合在一起，构成了一幅令人叹为观止的画面，其美感深深打动了观者。

['ʃæŋklɪn] ['esplənɑ:dˌespləneɪd] ,

Shanklin	Esplanade	,
尚克林	滨海大道	,

尚克林滨海大道

[frʌm; frəm] ['raɪlˌstoʊn] .

from	Rylstone	.
从	赖尔斯通	.

来自赖尔斯通。

['ʃæŋklɪn] ['esplənɑ:dˌespləneɪd] , [frʌm; frəm] ['raɪlˌstoʊn] . — [ðɪs] ['feɪvərɪt] [vju:] , [wɪtʃ] [ʃoʊ] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['ʃæŋklɪn] [pɪr] ,

SHANKLIN	ESPLANADE	,	FROM	RYLSTONE	.	—	This	favourite	view	,	which	shews	nearly	the	whole	of	Shanklin	Pier	,
尚克林	滨海大道	,	从	莱尔斯通	.	—	这	最喜欢的	看法	,	哪个	展示	几乎	这	所有的	的	尚克林	码头	,

从赖尔斯通眺望尚克林滨海大道——这是最受欢迎的观景点，几乎可以俯瞰整个尚克林码头。

['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['kʌlvər] [klɪf] .

also	includes	in	the	distance	the	Culver	Cliff	.
还	包括	在	这	距离	这	卡尔弗	悬崖	.

远处还能看到卡尔弗悬崖。

['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]['raɪlˌstoʊn] , [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] ,

Taken	from	the	Garden	of	Rylstone	,	overlooking	the	foot	of	the	Chine	,
已采取	从	这	花园	的	赖尔斯通	,	俯瞰	这	脚	的	这	中国	,

摄于赖尔斯通花园，俯瞰着奇恩山脚，

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] [siːn] .

it	forms	a	most	attractive	scene	.
它	表格	一个	最多	吸引人的	场景	.

它构成了一幅非常迷人的景象。

[ðə; ði] [klɪf] ['pæθweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði]['waɪndɪŋ] [roʊd][ænd; ənd] [brɔːd]

The	cliff	pathway	on	the	green	to	the	right	,	the	winding	road	and	broad
这	悬崖	路径	在	这	绿色的	到	这	正确的	,	这	绕线	路	和	广阔

['esplənɑːdˌespləneɪd] ,

esplanade	,
滨海大道	,

右侧绿地上的悬崖小径、蜿蜒的道路和宽阔的滨海大道，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][sændz] , ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

with	the	wide	expanse	of	sands	,	furnish	a	characteristic	view	of	the	principal
和	这	宽的	广阔	的	沙子	,	提供	一个	特征	看法	的	这	主要的

[fitʃər] [ʌv; əv] ['ʃæŋklɪn] [frʌnt] .

features	of	Shanklin	front	.
特征	的	尚克林	正面	.

广阔的沙地为尚克林前线的主要特征提供了独特的景观。

[ðə; ði]['lev(ə)l][sændz][fɔːrm][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['beɪðɪŋ] - [graʊnd] [wen] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði]

The	level	sands	form	a	safe	and	pleasant	bathing	-	ground	when	covered	by	the
这	等级	沙子	形式	一个	安全的	和	令人愉快的	洗澡	-	地面	什么时候	涵盖	经过	这

[siː] .

sea	.
海	.

平坦的沙滩被海水淹没后，便形成了一个安全舒适的游泳场所。

['boʊtɪŋ] [tuː] [ɪz]['pɑːpjələr] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪz] [ɪn][ðə; ði]

Boating	too	is	popular	,	it	being	within	easy	reach	of	beautiful	bays	in	the
划船	也	是	受欢迎的	,	它	存在	之内	简单的	抵达	的	美丽的	海湾	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] .

direction	of	Luccombe	.
方向	的	卢科姆	.

划船也很受欢迎，因为从这里可以轻松前往卢科姆方向的美丽海湾。

['geɪtweɪ] ,

Gateway	,
网关	,

网关，

['kærɪsbrʊk] ['kæs(ə)l] .

Carisbrooke	Castle	.
卡里斯布鲁克	城堡	.

卡里斯布鲁克城堡。

['geɪtweɪ] , ['kærɪsbrʊk] ['kæs(ə)l] . — [ðɪs] ['noʊb(ə)l] ['geɪtweɪ] ['taʊər] [wʌz; wəz] [i'rektid] [baɪ]

GATEWAY	,	CARISBROOKE	CASTLE	.	—	This	noble	gateway	tower	was	erected	by
网关	,	卡里斯布鲁克	城堡	.	—	这	高贵	网关	塔	曾是	竖立	经过

['æntəni] ['wʊdˌvɪl] , [lɔ:rd] [skeɪlz] ,

Anthony	Woodville	,	Lord	Scales	,
安东尼	伍德维尔	,	主	秤	,

卡里斯布鲁克城堡大门——这座雄伟的大门塔由斯凯尔斯勋爵安东尼·伍德维尔建造。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

in	the	year	1464	,	and	is	still	in	good	preservation	.
在	这	年	-	,	和	是	仍然	在	好的	保存	.

建于 1464 年，至今保存完好。

[ðə; ði]['aʊtər] ['geɪtweɪ] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

The	outer	gateway	was	erected	in	the	time	of	Queen	Elizabeth	,
这	外	网关	曾是	竖立	在	这	时间	的	女王	伊丽莎白	,

外城门建于伊丽莎白女王时期。

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ɪn'kloʊzd] [wʌz; wəz] [meɪd] .

when	a	great	extension	of	the	grounds	enclosed	was	made	.
什么时候	一个	伟大的	扩大	的	这	理由	内	曾是	制成	.

当围合的场地进行了大规模扩建时。

" [ðə; ði] ['bætld] ['taʊərz] , [ðə; ði] ['dʌndʒən] [ki:p] ,

"	The	battled	towers	,	the	dungeon	keep	,
"	这	战斗	塔楼	,	这	地牢	保持	,

“饱经战火的塔楼，地牢要塞，

[ðə; ði] [lu:p] - [hoʊl] [greɪts] [wer] ['kæptivz] [wi:p] ,

The	loop	-	hole	grates	where	captives	weep	,
这	环形	-	洞	格栅	在哪里	俘虏	哭泣	,

漏洞刺破了囚徒的喉咙，让他们哭泣。

[ðə; ði] ['flæŋkɪŋ] [wɔ:lz] [ðæt] [raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [swi:p]

The	flanking	walls	that	round	it	sweep
这	侧翼	墙壁	那	圆形的	它	扫

环绕它的两侧墙壁呈弧形延伸。

[ɪn] ['jeloʊ] ['lʌstər] [ʃoʊn] .

In	yellow	lustre	shone	.
在	黄色的	光泽	闪耀	.

闪耀着黄色的光泽。

" ([skɔt]) .

"	(	Scott	)	.
"	(	斯科特	)	.

（斯科特）

[ðə; ði][oʊld] ['mæsɪv] [dɔ:z] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'mu:vd] ['ri:s(ə)ntli][ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪtər]

The	old	massive	doors	have	been	removed	recently	and	replaced	by	a	lighter
这	老的	大量的	门	有	到过	已移除	最近	和	替换	经过	一个	打火机

['strʌktʃər] .

structure	.
结构	.

最近，原先厚重的旧大门已被拆除，取而代之的是更轻便的新大门。

['ɔzˌbɔrn] [haʊs] ['terəs] .

Osborne	House	Terrace	.
奥斯本	房子	阳台	.

奥斯本府露台。

['ɔzˌbɔrn]	[haʊs]	.	—	[ðɪs]	[vjuː]	[ʌv; əv]	['ɔzˌbɔrn]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[saʊθ]	[lɔːn]	[ɪz][ðə; ði][moʊst]	
OSBORNE	**HOUSE**	**.**	**—**	**This**	**view**	**of**	**Osborne**	**from**	**the**	**south**	**lawn**	**is**	**the**	**most**
奥斯本	房子	.	—	这	看法	的	奥斯本	从	这	南	草地	是	这	最多

[ˌpɪktʃə'resk]	,
picturesque	**,**
如画	,

奥斯本庄园——从南草坪看到的奥斯本庄园景色最为优美。

[ænd; ənd]	['gɪvz]	[ðə; ði]	[leɪt]	['kwiːnz]	[ə'pɑːrtmənts]	['stændɪŋ]	[aʊt][ɪn][boʊld]	[rɪ'liːf]	[ɪn][ðə; ði]	['sentər]	[ʌv; əv]	
and	**gives**	**the**	**late**	**Queen's**	**apartments**	**standing**	**out**	**in**	**bold**	**relief**	**in**	**the**	**centre**	**of**
和	给予	这	晚的	女王大学	公寓	常设	出去	在	大胆的	宽慰	在	这	中心	的

[ðə; ði]	['pɪktʃər]	.
the	**picture**	**.**
这	图片	.

并将已故女王的公寓以醒目的方式突出在画面中心。

[ðə; ði]	['terəsɪz]	[bɪ'loʊ]	[ə'dɔːrn][ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	,
The	**terraces**	**below**	**adorn**	**the**	**building**	**,**
这	露台	以下	装饰	这	建筑	,

下方的露台为建筑增添了美感。

[ænd; ənd][ðə; ði]	['roʊzəri]	[wɪtʃ]	[ɪk'stendz; ek'stendz][ɑːn][ðə; ði]	[raɪt]	[tuː; tə][ðə; ði]	[lɔːn]	[ɪz]	[geɪ]	[wɪð; wɪθ]	
and	**the**	**rosary**	**which**	**extends**	**on**	**the**	**right**	**to**	**the**	**lawn**	**is**	**gay**	**with**
和	这	念珠	哪个	扩展	在	这	正确的	到	这	草地	是	同性恋	和

[ə; eɪ]	[bleɪz]	[ʌv; əv]	['kʌlər]	[ɪn][ðə; ði]	[mʌnθ]	[ʌv; əv][dʒuːn]	.
a	**blaze**	**of**	**colour**	**in**	**the**	**month**	**of**	**June**	**.**
一个	火焰	的	颜色	在	这	月	的	六月	.

而延伸到右侧草坪上的念珠，在六月里则色彩斑斓，生机勃勃。

[naʊ]	[ðæt]	['ɔzˌbɔrn]	[hæz; həz]	[bɪn]	[meɪd]	['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪv(ə)l]	['kɑːlɪdʒ]	,
Now	**that**	**Osborne**	**has**	**been**	**made**	**into**	**a**	**Naval**	**College**	**,**
现在	那	奥斯本	有	到过	制成	进入	一个	海军	大学	,

既然奥斯本学院已经改建为海军学院，

[ðə; ði]	[graʊndz]	[ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə]	['vɪzɪtər]	[ɑːn]['fraidiz][ɪn][ðə; ði]['wɪntər]	,
the	**grounds**	**are**	**open**	**to**	**visitors**	**on**	**Fridays**	**in**	**the**	**winter**	**,**
这	理由	是	打开	到	访客	在	星期五	在	这	冬天	,

冬季，园区在周五对游客开放。

[ænd; ənd][ɑːn]	['tuːzdeɪz]	[ænd; ənd]['fraidiz][ɪn][ðə; ði]	['sʌmər]	['siːz(ə)n]	;
and	**on**	**Tuesdays**	**and**	**Fridays**	**in**	**the**	**summer**	**season**	**;**
和	在	星期二	和	星期五	在	这	夏天	季节	;

夏季的每周二和周五也营业；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	['vɪzɪtɪd]	[baɪ]	['meni]	['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[jɪr]	.
it	**is**	**visited**	**by**	**many**	**thousands**	**during**	**the**	**year**	**.**
它	是	到访	经过	许多	数千	期间	这	年	.

每年都有成千上万的人前来参观。

[ðə; ði][pɑːnd]	,	['bɑːnˌtʃɜːrtʃ]	.
The	**Pond**	**,**	**Bonchurch**	**.**
这	池塘	,	邦彻奇	.

邦彻奇的池塘。

[ðə; ði][pɑːnd]	,
THE	**POND**	**,**
这	池塘	,

池塘

['bɑ:n,tʃɜ:rtʃ]	.	—	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ʃoʊ]	['pleɪsɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[aɪl]	[ʌv; əv]	[waɪt]	[noʊn]	[θru:'aʊt]
BONCHURCH	**.**	**—**	**One**	**of**	**the**	**show**	**places**	**of**	**the**	**Isle**	**of**	**Wight**	**known**	**throughout**
邦彻奇	.	—	一	的	这	展示	地方	的	这	小岛	的	怀特岛	已知	自始至终

[ðə; ði]	[wɜ:rld]	[baɪ]	[ðə; ði]	['lʌvli]	['pɪktʃərz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[bɪn]	[meɪd]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'ti:]	.
the	**world**	**by**	**the**	**lovely**	**pictures**	**that**	**have**	**been**	**made**	**of**	**it**	**.**
这	世界	经过	这	迷人的	图片	那	有	到过	制成	的	它	.

邦彻奇——怀特岛上的著名景点之一，因其拍摄的美丽照片而闻名于世。

[ˌaɪ 'ti:]	[hæz; həz]	['leɪtli]	['fɔ:lən]	['ɪntu:]	[ˌdɪsrɪ'pju:t]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃn]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ɪts]
It	**has**	**lately**	**fallen**	**into**	**disrepute**	**by**	**the**	**destruction**	**of**	**some**	**of**	**its**
它	有	最近	倒下	进入	名誉受损	经过	这	破坏	的	一些	的	它是

['bju:tɪf(ə)l]	[tri:z]	,
beautiful	**trees**	**,**
美丽的	树木	,

最近，由于一些美丽的树木遭到破坏，它的名声大噪。

[bʌt; bət]	[mɔ:r]	['speʃəli]	[baɪ][ðə; ði]	['li:kɪdʒ]	[ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd]	[wɪtʃ]	[left]	[ˌaɪ 'ti:]	['stægnənt]	,	['dɜ:rti]	,
but	**more**	**specially**	**by**	**the**	**leakage**	**of**	**the**	**pond**	**which**	**left**	**it**	**stagnant**	**,**	**dirty**	**,**
但	更多的	特别	经过	这	泄漏	的	这	池塘	哪个	左边	它	停滞不前	,	肮脏的	,

[ænd; ənd]	['pɑ:rtli]	[draɪ]	.
and	**partly**	**dry**	**.**
和	部分	干燥	.

但更严重的是池塘的渗漏，导致池塘水质停滞、污浊，并且部分干涸。

[ðɪs]	[hæz; həz]	[naʊ]	[tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]	[ɪk'stent]	[bɪn]	['remidid]	,
This	**has**	**now**	**to**	**a**	**large**	**extent**	**been**	**remedied**	**,**
这	有	现在	到	一个	大的	程度	到过	已补救	,

这种情况现在已在很大程度上得到改善。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pɑ:nd]	[wʌns]	[mɔ:r]	[ə'sju:mz]	[ɪts]	['fɔ:rmər]	['æspekt]	,
and	**the**	**pond**	**once**	**more**	**assumes**	**its**	**former**	**aspect**	**,**
和	这	池塘	一次	更多的	假设	它是	以前的	方面	,

池塘又恢复了往日的模样。

['gɪvɪŋ]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	[ɪn]	[ɪts]	['sɜ:rfɪs]	[tu:; tə][ðə; ði]	['lʌvli]	[fɔ:rmz]	[ʌv; əv]	['bju:tɪf(ə)l]	['foʊliɪdʒ]	[wɪð; wɪθ]	[wɪtʃ]
giving	**reflection**	**in**	**its**	**surface**	**to**	**the**	**lovely**	**forms**	**of**	**beautiful**	**foliage**	**with**	**which**
给予	反射	在	它是	表面	到	这	迷人的	表格	的	美丽的	叶子	和	哪个

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[ˌoʊvər'hʌŋ]	.
it	**is**	**overhung**	**.**
它	是	悬垂	.

水面倒映着覆盖其上的优美树叶的优美形态。

[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	[ɪz]	[wʌn]	[maɪl]	[frʌm; frəm]	['vɛntnər]	.
The	**village**	**is**	**one**	**mile**	**from**	**Ventnor**	**.**
这	村庄	是	一	英里	从	文特诺	.

该村庄距离文特诺一英里。

[ˌes 'ti:]	.	['kæθrɪnz]	['laɪthaʊs]	.
St	**.**	**Catherine's**	**Lighthouse**	**.**
英石	.	凯瑟琳的	灯塔	.

圣凯瑟琳灯塔。

[ˌes 'ti:]	.
ST	**.**
英石	.

英石。

['kæθrɪnz]	['laɪthaʊs]	.	—	['fɔ:rmərli]	[ðə; ði]	['laɪthaʊs]	[stʊd]	[ə'pɑ:n][ðə; ði]	[daʊnz]	,
CATHERINE'S	**LIGHTHOUSE**	**.**	**—**	**Formerly**	**the**	**Lighthouse**	**stood**	**upon**	**the**	**Downs**	**,**
凯瑟琳的	灯塔	.	—	以前	这	灯塔	站立	之上	这	唐斯	,

凯瑟琳灯塔——这座灯塔以前矗立在丘陵地带，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prevələns] [ʌv; əv] [siː] [mɪsts] ['dʊrɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wɪtʃ]

but	the	prevalence	of	sea	mists	during	certain	portions	of	the	year	which
但	这	患病率	的	海	薄雾	期间	肯定	部分	的	这	年	哪个

[əb'skjuəd][ðə; ði] [laɪt] ,

obscured	the	light	,
模糊不清	这	光	,

但一年中某些时段海雾弥漫，遮蔽了光线。

[æt; ət][læst][led][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]

at	last	led	to	the	erection	of	the	present	building	near	the	margin	of
在	最后的	引领	到	这	勃起	的	这	展示	建筑	靠近	这	利润	的

[ðə; ði] [siː] .

the	sea	.
这	海	.

最终促成了现在这座位于海边的建筑的建造。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] [laɪts] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

It	is	one	of	the	most	powerful	lights	in	the	world	,
它	是	一	的	这	最多	强大的	灯	在	这	世界	,

它是世界上最强大的光源之一。

['sendɪŋ] [ɪts]['reɪz][fɑːr][aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][lænd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ri'vɔlvz] .

sending	its	rays	far	out	over	the	sea	and	land	as	it	revolves	.
发送	它是	射线	远的	出去	超过	这	海	和	土地	作为	它	旋转	.

它旋转时，会将光线远远地照射到海洋和陆地上。

[wen] [ðə; ði] [siː] [mɪsts] [ə'raɪz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['fɑːghɔːrn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd]

When	the	sea	mists	arise	it	has	a	powerful	foghorn	which	can	be	heard
什么时候	这	海	薄雾	出现	它	有	一个	强大的	雾号	哪个	能	是	听到

[fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] .

for	many	miles	.
为了	许多	英里	.

当海雾升起时，它会发出响亮的雾号声，数英里外都能听到。

[kloʊz] [baɪ][ɪz][ðə; ði] [riːf] [æt; ət] - , [ɑːn] [wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ]['gælənt] [ʃɪp] [hæz; həz] [bɪn]

Close	by	is	the	reef	at	Rockenend	,	on	which	many	a	gallant	ship	has	been
关闭	经过	是	这	礁	在	-	,	在	哪个	许多	一个	英勇	船	有	到过

['broʊkən][ʌp] .

broken	up	.
破碎的	向上	.

附近就是罗肯恩德礁，许多英勇的船只都在那里解体。

- ['pleʒər] ['gaːdnz] ,

Ferncliffe	Pleasure	Gardens	,
-	乐趣	花园	,

芬克利夫游乐园

['sændˌaʊn] .

Sandown	.
桑当	.

桑当。

- ['pleʒər] ['gaːdnz] , ['sændˌaʊn] . — [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [graʊndz] [hæv; həv] ['leɪtli] [bɪn]

FERNCLIFFE	PLEASURE	GARDENS	,	SANDOWN	.	—	These	beautiful	grounds	have	lately	been
-	乐趣	花园	,	桑当	.	—	这些	美丽的	理由	有	最近	到过

[ə'kwaɪrd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət][ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['rezɪdənts] ,

acquired	by	a	syndicate	of	leading	residents	,
获得	经过	一个	辛迪加	的	领导	居民	,

桑当的费恩克利夫游乐园——这片美丽的园林最近被一群当地知名人士组成的财团收购了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʌltɪmət] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taʊn] .

with	**the**	**view**	**of**	**their**	**ultimate**	**acquisition**	**for**	**the**	**town**	**.**
和	这	看法	的	他们的	最终的	获得	为了	这	镇	.

最终目的是为了给这座城镇带来利益。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] [rɪ'freʃmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ga:dnz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [wel]

The	**house**	**is**	**available**	**for**	**refreshments**	**,**	**and**	**the**	**Gardens**	**,**	**which**	**are**	**well**
这	房子	是	可用的	为了	茶点	,	和	这	花园	,	哪个	是	出色地

['wʊdɪd] ,

wooded	**,**
树木繁茂的	,

屋内可提供茶点，花园绿树成荫，

[ɑ:r; ər] ['plez(ə)nt] [tu:; tə]['ræmb(ə)l][ɪn] .

are	**pleasant**	**to**	**ramble**	**in**	**.**
是	令人愉快的	到	漫谈	在	.

非常适合漫步。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['lɪt(ə)l] [nʊks] [ænd; ənd] [si:ts] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .

There	**are**	**little**	**nooks**	**and**	**seats**	**overlooking**	**the**	**bay**	**in**	**several**	**directions**	**.**
那里	是	小的	角落	和	座位	俯瞰	这	湾	在	一些	方向	.

从各个方向都可以看到海湾的角落和座位。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:l'redi] ['pru:viŋ][ə; eɪ] [greɪt] [ə'trækʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] .

It	**is**	**already**	**proving**	**a**	**great**	**attraction**	**to**	**the**	**town**	**.**
它	是	已经	证明	一个	伟大的	景点	到	这	镇	.

它已经成为该镇的一大亮点。

[ðə; ði] ['ni:dlz] .

The	**Needles**	**.**
这	针头	.

针。

[ðə; ði] ['ni:dlz] . — [wen] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [daʊnz] [frʌm; frəm] ['freʃwɔ:tər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ni:dlz] ,

THE	**NEEDLES**	**.**	**—**	**When**	**walking**	**on**	**the**	**Downs**	**from**	**freshwater**	**to**	**the**	**Needles**	**,**
这	针	.	—	什么时候	步行	在	这	唐斯	从	淡水	到	这	针头	,

针峰——从淡水区沿着丘陵走到针峰时，

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətəri] [fens] , [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:dlz] [kʌmz] ['sʌd(ə)nli]

following	**the**	**path**	**by**	**the**	**military**	**fence**	**,**	**this**	**picture**	**of**	**the**	**Needles**	**comes**	**suddenly**
下列的	这	小路	经过	这	军队	栅栏	,	这	图片	的	这	针头	来	突然

['ɪntu:] [vju:] ,

into	**view**	**,**
进入	看法	,

沿着军用围栏旁的小路走，突然间，针岩的景色就映入眼帘了。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'presɪv] [saɪt] .

and	**is**	**a**	**very**	**impressive**	**sight**	**.**
和	是	一个	非常	感人的	视线	.

景象非常壮观。

[ðə; ði] ['ni:dlz] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər] [stæks] [ʌv; əv] ['ʌpər] [tʃɔ:k] , [wɪð; wɪθ] [flɪnts] ,

The	**Needles**	**themselves**	**are**	**stacks**	**of**	**upper**	**chalk**	**,**	**with**	**flints**	**,**
这	针头	他们自己	是	堆栈	的	上	粉笔	,	和	燧石	,

针岩本身是由上层白垩岩堆积而成，其中夹杂着燧石。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] .

and	**are**	**the**	**remains**	**of**	**an**	**extension**	**of**	**the**	**chalk**	**.**
和	是	这	遗迹	的	一个	扩大	的	这	粉笔	.

它们是白垩岩层延伸部分的遗迹。

[ðə; ði] [klɪfs] [hɪr] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

The	cliffs	here	are	about	four	hundred	feet	in	height	,
这	悬崖	这里	是	关于	四	百	脚	在	高度	,

这里的悬崖大约有四百英尺高。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðer; ðər] [beɪs] [ðə; ði] [siː] [breɪks] [ˈfriːkwəntli] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɜːrf] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [stiːp]

and	at	their	base	the	sea	breaks	frequently	in	a	long	surf	line	on	the	steep
和	在	他们的	根据	这	海	休息	频繁地	在	一个	长的	冲浪	线	在	这	陡

[ˈʃɪŋgli] [ʃɔːr] .

shingly	shore	.
碎石	支撑	.

在它们的底部，海水经常在陡峭的砾石海岸上形成长长的浪线。

[ɪn] [kɑːm] [ˈweðər] [ˈvɪzɪtər] [ɪnˈgeɪdʒ] [ˈboʊtmən] [æt; ət] [tɑːtlənd] [ænd; ənd] [ˈæləm] [beɪz] [tuː; tə] [teɪk]

In	calm	weather	visitors	engage	boatmen	at	Totland	and	Alum	Bays	to	take
在	冷静的	天气	访客	从事	船夫	在	托特兰	和	明矾	海湾	到	拿

[ðem; ðəm] [ɪn] [ˈboʊts] [θruː] [ðə; ði] [ˈniːdlz] [ænd; ənd] [lænd] [ðem; ðəm] [ɪn] - [beɪ] .

them	in	boats	through	the	Needles	and	land	them	in	Scratchels	Bay	.
他们	在	船	通过	这	针头	和	土地	他们	在	-	湾	.

天气平静时，游客可以在托特兰湾和阿勒姆湾雇佣船夫，乘船穿过针岩，在斯克拉切尔斯湾登陆。

[ˈʃæŋklɪn] [oʊld] [ˈvɪlɪdʒ] .

Shanklin	Old	Village	.
尚克林	老的	村庄	.

尚克林老村。

[ˈʃæŋklɪn] [oʊld] [ˈvɪlɪdʒ] . — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [oʊld] - [wɜːrld] [ˈpɪktʃərz] , [wɪtʃ]

SHANKLIN	OLD	VILLAGE	.	—	One	of	the	most	charming	old	-	world	pictures	,	which
尚克林	老的	村庄	.	—	一	的	这	最多	迷人	老的	-	世界	图片	,	哪个

[stɪl] [riˈteɪnz] [ɪts] [ˈrʌstɪk] [sɪmˈplɪsəti] .

still	retains	its	rustic	simplicity	.
仍然	保留	它是	乡村	简单	.

尚克林老村——这是最迷人的旧世界风貌之一，至今仍保留着其质朴的风格。

[ˈmʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈjɪrli] [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [ˈrelɪk] [ʌv; əv] [oʊld]

Multitudes	of	visitors	from	all	parts	of	the	world	yearly	visit	this	relic	of	Old
众多	的	访客	从	全部	部分	的	这	世界	每年	访问	这	遗迹	的	老的

[ˈʃæŋklɪn] .

Shanklin	.
尚克林	.

每年都有来自世界各地的众多游客参观这座古老的尚克林遗址。

[ˈprɪti] [θætʃt] [ˈkɔtɪdʒz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ˈmeni] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] ,

Pretty	thatched	cottages	can	be	seen	in	many	parts	of	the	Island	,
漂亮的	茅草屋顶	小屋	能	是	已见	在	许多	部分	的	这	岛	,

岛上很多地方都能看到漂亮的茅草屋。

[bʌt; bət] [ˈnoʊwer] [ɪz] [ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [θriː] [ˈdɪfrənt] [staɪlz] [ʌv; əv]

but	nowhere	is	there	such	a	combination	,	there	being	three	different	styles	of
但	无处	是	那里	这样的	一个	组合	,	那里	存在	三	不同的	风格	的

[ruːf] [ɪn] [θætʃ] ,

roof	in	thatch	,
屋顶	在	苫	,

但这种组合并不存在，因为茅草屋顶有三种不同的风格。

[ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ʌv; əv] [triːz] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈluːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

the	setting	in	a	background	of	trees	completing	the	illusion	of	the	country	.
这	环境	在	一个	背景	的	树木	完成	这	错觉	的	这	国家	.

以树木为背景，营造出乡村的氛围。

[ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [wer] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [stænd][ɪz][ðə; ði]['rʌstɪk]['faʊnt(ə)n][ɑ:n] [wɪtʃ] [hæŋz] [ðə; ði]

In	the	angle	where	the	figures	stand	is	the	rustic	fountain	on	which	hangs	the
在	这	角度	在哪里	这	数据	站立	是	这	乡村	喷泉	在	哪个	悬挂	这

[ʃi:ld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɜ:rs] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['poʊət] ['lɔŋfeləu] [wen] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hɔljɘz]

shield	with	the	verse	written	by	the	poet	Longfellow	when	staying	at	Hollier's
盾	和	这	诗	书面	经过	这	诗人	朗费罗	什么时候	入住	在	霍利尔

[hoʊ'tel] ,

Hotel	,
酒店	,

在人物站立的角度，可以看到一座古朴的喷泉，喷泉上悬挂着一面盾牌，上面刻着诗人朗费罗在霍利尔酒店下榻时所写的诗句。

['ʃæŋklɪn] , [ɪn] - .

Shanklin	,	in	1869	.
尚克林	,	在	-	.

尚克林，1869 年。

" [oʊ] ['trævələr] , [steɪ] [ðaɪ] ['wɪri] [fi:t] ,

"	O	traveller	,	stay	thy	weary	feet	,
"	哦	游客	,	停留	你的	厌倦	脚	,

“旅人啊，请停下你疲惫的脚步，

[drɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['faʊnt(ə)n] [ku:l] [ænd; ənd] [swi:t] ,

Drink	of	this	fountain	cool	and	sweet	,
喝	的	这	喷泉	凉爽的	和	甜的	,

喝一口这清凉甘甜的泉水，

[ˌaɪ 'ti:] [floʊz] [fɔ:r; fər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [ðə; ði] [seɪm] :

It	flows	for	rich	and	poor	the	same	:
它	流量	为了	富有的	和	贫穷的	这	相同的	:

无论贫富，流向都一样：

[ðen] [goʊ][ðaɪ] [weɪ] , [rɪ'membərɪŋ] [stɪl]

Then	go	thy	way	,	remembering	still
然后	去	你的	方式	,	记住	仍然

然后走你的路，但要记住.....

[ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wel] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [hɪl] ,

The	wayside	well	beneath	the	hill	,
这	路边	出色地	下面	这	爬坡道	,

山脚下的路边井

[ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

The	cup	of	water	in	His	name	.
这	杯子	的	水	在	他的	姓名	.

奉祂的名斟满一杯水。

" [stoʊn] [brɪdʒ] [ɪn]

"	Stone	Bridge	in
"	石头	桥	在

“石桥

['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] .

Shanklin	Chine	.
尚克林	中国	.

尚克林海峡。

[stoʊn] [brɪdʒ] [ɪn] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] . — [ə'baʊt] [hæf] - [wei] [θruː] [ðə; ði] [tʃaɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] [ɪz]

STONE BRIDGE IN SHANKLIN CHINE . — About half - way through the Chine the ravine is

石头 桥 在 尚克林 中国 . — 关于 一半 - 方式 通过 这 中国 这 峡谷 是

[spænd] [baɪ][æn; ən] [ɑːrtʃt] [stoʊn] [brɪdʒ] [wɪtʃ] ,

spanned by an arched Stone Bridge which ,

跨越 经过 一个 拱形 石头 桥 哪个 ,

尚克林峡谷的石桥——峡谷大约过半时，有一座拱形石桥横跨峡谷。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːp] [bæŋks][wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] ['fɝːnz] , [meɪks] [ə; eɪ][faɪn]

in conjunction with the steep banks with trees and ferns , makes a fine

在 连词 和 这 陡 银行 和 树木 和 蕨类植物 , 制作 一个 美好的

[pɪk'tɔːriəl] [ɪ'fekt] .

pictorial effect .

画报 影响 .

与长满树木和蕨类的陡峭河岸相映成趣，构成了一幅美丽的画卷。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] ,

Many of the trees are a great height ,

许多 的 这 树木 是 一个 伟大的 高度 ,

许多树木都很高，

['hævɪŋ] [bɪn] [drɔːn] [ʌp][ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klɪfs] ,

having been drawn up in seeking the light above the cliffs ,

拥有 到过 绘制 向上 在 寻求 这 光 多于 这 悬崖 ,

被吸引到悬崖上方寻找光明，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɑːr; ər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] .

which in this place are a considerable height .

哪个 在 这 地方 是 一个 大量 高度 .

就这里而言，它们的高度相当可观。

[ðə; ði] [striːm] [floʊz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

The stream flows along the narrow channel under the bridge .

这 溪流 流量 沿着 这 狭窄的 渠道 在下面 这 桥 .

溪流沿着桥下的狭窄河道流淌。

[tʃaɪn] ['hɑːloʊ] , ['ʃæŋklɪn] .

Chine Hollow , Shanklin .

中国 空洞的 , 尚克林 .

尚克林，奇恩霍洛。

[tʃaɪn] ['hɑːloʊ] , ['ʃæŋklɪn] . — [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] [leɪn] [liːdz] [frʌm; frəm] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] [də'rekt]

CHINE HOLLOW , SHANKLIN . — This charming lane leads from Shanklin Chine direct

中国 空洞的 , 尚克林 . — 这 迷人 车道 线索 从 尚克林 中国 直接的

[tuː; tə][ðə; ði] ['lændslɪp] .

to the Landslip .

到 这 塌方 .

尚克林峡谷——这条迷人的小路从尚克林峡谷直通滑坡。

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['mɪnɪts] - [wɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

Close to the head of the Chine and within two minutes ' walk of the Old

关闭 到 这 头 的 这 中国 和 之内 二 分钟 - 走 的 这 老的

['vɪlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃeɪdi] [rɪ'triːt] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] .

Village it forms a beautiful shady retreat on a summer day .

村庄 它 表格 一个 美丽的 阴凉 撤退 在 一个 夏天 天 .

它靠近奇内河源头，距离老村步行仅两分钟路程，是夏日里一处美丽的荫凉休憩之所。

[ðə; ði] [stiːp] [bæŋks][ɑːr; ər][ʌv; əv] [braɪt] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['sænd,rɑːk][bedz] ,

The steep banks are of bright red and yellow sandrock beds ,

这 陡 银行 是 的 明亮的 红色的 和 黄色的 砂岩 床 ,

陡峭的河岸由鲜红色和黄色的砂岩层构成。

[aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [triːz] [hæv; həv] [groʊn] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] [ˌvedʒə'teɪʃn] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ]
out **of** **which** **trees** **have** **grown** **and** **verdant** **vegetation** **has** **found** **a** **footing**
出去 的 哪个 树木 有 生长 和 葱茏 植被 有 成立 一个 立足点
[ʌn'tɪl][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃɝz] ['mænt(ə)l][ʌv; əv] ['bjuːti] .
until **the** **whole** **is** **covered** **with** **Nature's** **mantle** **of** **beauty** **.**
直到 这 所有的 是 涵盖 和 自然的 地幔 的 美丽 .

树木从中生长出来，茂盛的植被也扎根生长，最终整个地区都被大自然的美丽所覆盖。

[ðə; ði] [vjuː] [ɪz]['teɪkən] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lændslɪp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tʃaɪn] ,
The **view** **is** **taken** **coming** **from** **the** **Landslip** **and** **looking** **towards** **the** **Chine** **,**
这 看法 是 已采取 未来 从 这 塌方 和 寻找 向 这 中国 ,
[oʊld] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [taʊn] .
Old **Village** **,** **and** **town** **.**
老的 村庄 , 和 镇 .

这是从滑坡处向中国、老村和城镇方向拍摄的景色。

[vjuː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] .
View **Across** **the** **Foot** **of** **Shanklin** **Chine** **.**
看法 穿过 这 脚 的 尚克林 中国 .

眺望尚克林海峡脚下。

[vjuː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪti]
VIEW **ACROSS** **THE** **FOOT** **OF** **SHANKLIN** **CHINE** **.** **—** **From** **the** **shelter** **of** **a** **pretty**
看法 穿过 这 脚 的 尚克林 中国 . — 从 这 庇护所 的 一个 漂亮的
[nʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [siːts] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] ,
nook **in** **which** **seats** **are** **provided** **,**
角落 在 哪个 座位 是 假如 ,

从尚克林山脚眺望——在一个设有座椅的漂亮角落里，

['ʃæŋklɪn] [sændz][ænd; ənd] [klɪfs] [ə'pɪr] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] .
Shanklin **sands** **and** **cliffs** **appear** **in** **all** **their** **exquisite** **beauty** **.**
尚克林 沙子 和 悬崖 出现 在 全部 他们的 精美的 美丽 .

尚克林沙滩和悬崖展现出其绝美的景色。

[ə; eɪ][waɪd] [stretʃ] [ʌv; əv][sænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] [tuː; tə][ðə; ði][faɪn] [klɪfs] [ʌv; əv]
A **wide** **stretch** **of** **sand** **from** **the** **foot** **of** **the** **Chine** **to** **the** **fine** **cliffs** **of**
一个 宽的 拉紧 的 沙 从 这 脚 的 这 中国 到 这 美好的 悬崖 的
['loʊər] ['grinˌsænd] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] [fɔːr; fər] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] ['hæpi] ['tʃɪldrən] .
lower **Greensand** **supplies** **a** **playground** **for** **multitudes** **of** **happy** **children** **.**
降低 绿砂 补给品 一个 操场 为了 众多 的 快乐的 孩子们 .

从奇恩山脚到下格林桑德的精美悬崖，一片广阔的沙滩为无数快乐的孩子们提供了一个游乐场。

['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['kæmpɪŋ] - [graʊnd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['nuːmərəs] [tents] [ɑːr; ər][pʊt][ʌp][ɪn]
Under **the** **cliff** **is** **a** **happy** **camping** **-** **ground** **,** **in** **which** **numerous** **tents** **are** **put** **up** **in**
在下面 这 悬崖 是 一个 快乐的 野营 - 地面 , 在 哪个 很多的 帐篷 是 放 向上 在
[ðə; ði]['siːz(ə)n] .
the **season** **.**
这 季节 .

悬崖下是一个令人愉悦的露营地，旺季时会搭起许多帐篷。

[ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] ['kɑːtɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [rʌf] [stoʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [ʌv; əv] [θætʃ] ,
The **fisherman's** **cottage** **,** **with** **its** **rough** **stone** **walls** **and** **roof** **of** **thatch** **,**
这 渔民的 小屋 , 和 它是 粗糙的 石头 墙壁 和 屋顶 的 苫 ,

渔夫的小屋，有着粗糙的石头墙壁和茅草屋顶，

[fɔːrmz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['sʌbdʒekt][ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
forms **a** **pleasing** **subject** **in** **many** **a** **picture** **.**
表格 一个 令人愉悦 主题 在 许多 一个 图片 .

在许多照片中，它都是一个令人愉悦的主题。

[hæf] - [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [klɪf] [ɑ:r; ər] [steps] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] ['æpli] [klɪf] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Half	-	way	to	the	cliff	are	steps	leading	up	to	Appley	Cliff	into	the	village	,
一半	-	方式	到	这	悬崖	是	步骤	领导	向上	到	阿普利	悬崖	进入	这	村庄	,

走到悬崖一半的时候，有台阶通往阿普利悬崖，那里可以进入村庄。

[ɔ:r][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['lændslɪp] .

or	on	to	the	Landslip	.
或者	在	到	这	塌方	.

或者继续向滑坡方向发展。

['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] .

Shanklin	Chine	.
尚克林	中国	.

尚克林海峡。

['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] . — [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['sɪlvən] ['lʌvlinəs] [bɪ'jɑ:nd] [dɪ'skrɪpʃn] .

SHANKLIN	CHINE	.	—	A	scene	of	sylvan	loveliness	beyond	description	.
尚克林	中国	.	—	一个	场景	的	森林	可爱	超过	描述	.

尚克林山庄——风景秀丽，美不胜收。

['waɪndɪŋ] [pæðz] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] [fɔ:r; fər][ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] [ja:dz] , [θru:]

Winding	paths	extending	from	the	shore	for	about	one	hundred	yards	,	through
绕线	路径	扩展	从	这	支撑	为了	关于	一	百	码	,	通过

[wʌn] [kən'tɪnjuəs] ['baʊər] [ʌv; əv] ['bju:ti] ,

one	continuous	bower	of	beauty	,
一	连续的	凉亭	的	美丽	,

蜿蜒的小路从岸边延伸约一百码，穿过一片连绵不断的优美绿洲，

[brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [wer] [ɪn][ðə; ði][wet] ['si:z(ə)n][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kæ'skeɪd] .

bring	you	to	the	head	where	in	the	wet	season	there	is	a	cascade	.
带来	你	到	这	头	在哪里	在	这	湿的	季节	那里	是	一个	级联	.

带你到山顶，雨季时那里会形成瀑布。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði][bæŋks][ɑ:r; ər][wʌn] [mæs] [ʌv; əv] ['fɝ:nz] [ænd; ənd]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv] ['verid] [fɔ:rm]

In	the	summer	the	banks	are	one	mass	of	ferns	and	foliage	of	varied	form
在	这	夏天	这	银行	是	一	大量的	的	蕨类植物	和	叶子	的	多种多样	形式

[ænd; ənd] ['kʌlərz] .

and	colours	.
和	颜色	.

夏天，河岸上长满了各种形状和颜色的蕨类植物和树叶。

['kwaɪət] [nʊks] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [wer] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

Quiet	nooks	are	to	be	found	where	,	during	the	heat	of	the	day	,
安静的	角落	是	到	是	成立	在哪里	,	期间	这	热	的	这	天	,

在一天中最热的时候，人们可以找到安静的角落，

[ə; eɪ] [bʊk] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .

a	book	can	be	enjoyed	in	the	cool	shade	of	the	trees	.
一个	书	能	是	享受	在	这	凉爽的	阴影	的	这	树木	.

在树荫下读书，真是惬意无比。

['ʃæŋklɪn] [hæz; həz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [kli:nɪst] [taʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

Shanklin	has	the	reputation	of	being	the	cleanest	town	in	England	.
尚克林	有	这	名声	的	存在	这	最干净	镇	在	英格兰	.

尚克林素有"英格兰最干净的城镇"之称。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .

It	is	certainly	the	most	beautiful	in	the	Isle	of	Wight	.
它	是	当然	这	最多	美丽的	在	这	小岛	的	怀特岛	.

它无疑是怀特岛上最美的地方。

[stoʊn] [siːt] —
Stone **Seat** **—**
石头 座位 —

石座——

[ðə; ðɪ]['lændslɪp] .
The **Landslip** **.**
这 塌方 .

山体滑坡。

[stoʊn] [siːt] — [ðə; ðɪ] ['lændslɪp] . — [ðə; ðɪ]['lændslɪp] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['ʃæŋklɪn] [ænd; ənd]
STONE **SEAT** **—** **THE** **LANDSLIP** **.** **—** **The** **Landslip** **which** **lies** **between** **Shanklin** **and**
石头 座位 — 这 塌方 . — 这 塌方 哪个 谎言 之间 尚克林 和
['vɛntnər] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [rɪ'zɔːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ][ɪn'hæbɪtənts][ænd; ənd] ['vɪzɪtər] [ʌv; əv][bəuθ]['pleɪsɪz] .
Ventnor **is** **a** **favourite** **resort** **to** **the** **inhabitants** **and** **visitors** **of** **both** **places** **.**
文特诺 是 一个 最喜欢的 采取 到 这 居民 和 访客 的 两个都 地方 .

石座——滑坡——位于尚克林和文特诺之间的滑坡是两地居民和游客最喜欢的度假胜地。

[ðə; ðɪ] [kə'tæstrəfi] [ðæt] [rɔːt] [ðɪs] ['mædʒɪk][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ]
The **catastrophe** **that** **wrought** **this** **magic** **transformation** **has** **resulted** **in** **producing**
这 灾难 那 锻 这 魔法 转型 有 结果 在 生产
['siːnəri] [ʌv; əv] [ɪn'trænsɪŋ] ['bjuːti] .
scenery **of** **entrancing** **beauty** **.**
风景 的 迷人的 美丽 .

这场灾难带来了神奇的转变，造就了令人陶醉的美丽景色。

[ðə; ðɪ] ['efərts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [tuː; tə]['kʌvər][ænd; ənd][haɪd][ðə; ðɪ] [dɪ'fɔːmɪtiːz] [ʌv; əv] ['rɪvn] ['rɑːks]
The **efforts** **of** **Nature** **to** **cover** **and** **hide** **the** **deformities** **of** **riven** **rocks**
这 努力 的 自然 到 覆盖 和 隐藏 这 畸形 的 裂隙 岩石
[ænd; ənd] [jɔːnɪŋ] ['kæzəmz][hæv; həv] [prə'duːst] [triːz] [ʌv; əv][fæn'tæstɪk] [ʃeɪp] [ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]
and **yawning** **chasms** **have** **produced** **trees** **of** **fantastic** **shape** **and** **remarkable**
和 打哈欠 深渊 有 生产 树木 的 极好的 形状 和 卓越
[daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] .
diversity **.**
多样性 .

大自然为了掩盖岩石裂缝和深渊的缺陷，造就了形态奇特、种类繁多的树木。

[ðə; ðɪ]['broʊkən]['rɑːks] [ə'fɔːrd] ['sʌstənəns] [fɔːr; fər]['meni] [plænts] , [ðə; ðɪ] [klɔː'ritik] [mɑːrl]['lɪbəreɪtɪd]
The **broken** **rocks** **afford** **sustenance** **for** **many** **plants** **,** **the** **chloritic** **marl** **liberated**
这 破碎的 岩石 买得起 维持 为了 许多 植物 , 这 绿泥石 泥灰岩 解放
['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ['wʌndərfəli] ['fɜːrtl] .
making **the** **ground** **wonderfully** **fertile** **.**
制作 这 地面 太棒了 沃 .

破碎的岩石为许多植物提供了养分，释放出的绿泥石使土壤变得非常肥沃。

[ðɪs] [stoʊn] [siːt] [fɔːrmz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [θroʊn] [ɑːn] [wɪtʃ] ['meni] ['pɑːrtiz] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]
This **stone** **seat** **forms** **a** **natural** **throne** **on** **which** **many** **parties** **have** **found** **a**
这 石头 座位 表格 一个 自然的 王座 在 哪个 许多 各方 有 成立 一个
['trɪstɪŋ] - [pleɪs] .
trysting **-** **place** **.**
幽会 - 地方 .

这块石凳宛如一座天然的宝座，许多情侣都曾在此幽会。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['pæθweɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['restɪŋ] - [pleɪs] .
As **it** **stands** **in** **the** **principal** **pathway** **it** **is** **a** **well** **-** **known** **resting** **-** **place** **.**
作为 它 站立 在 这 主要的 路径 它 是 一个 出色地 - 已知 休息 - 地方 .

由于它位于主要道路上，因此是一个著名的休息场所。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] [tuː; tə] [blækgæŋ] .
On **the** **Road** **to** **Blackgang** **.**
在 这 路 到 黑帮 .

通往黑帮之路。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [blækgæŋ] . — " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] ['draɪvz][ɪn]['ɪŋglənd] ,

ON	THE	ROAD	TO	BLACKGANG	.	—	"	One	of	the	most	charming	drives	in	England	,
在	这	路	到	黑帮	.	—	"	一	的	这	最多	迷人	驱动	在	英格兰	,

通往黑帮之路——"这是英格兰最迷人的自驾路线之一，

" [ɪz][ðə; ði]['vɜːrdɪkt][ʌv; əv]['meni] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] - [feɪmd] ['ʌndəklif] ,

"	is	the	verdict	of	many	visitors	to	the	far	-	famed	Undercliff	,
"	是	这	判决	的	许多	访客	到	这	远的	-	著名的	悬崖下	,

这是许多到访过远近闻名的悬崖下的游客的评价。

[æz; əz] [ðeɪ] [goʊ] [θruː] ['ʃeɪdi] [groʊvz] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪ'mɜːrdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['weðər] - [wɔːrn]

as	they	go	through	shady	groves	and	again	emerge	under	the	weather	-	worn
作为	他们	去	通过	阴凉	小树林	和	再次	出现	在下面	这	天气	-	磨损

['krægi] [klɪfs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [roʊd] .

craggy	cliffs	above	the	road	.
崎岖不平	悬崖	多于	这	路	.

他们穿过阴凉的小树林，再次出现在道路上方饱经风霜的嶙峋峭壁之下。

[ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ɪz] ['kɑːrpətɪd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ,

In	spring	the	ground	under	the	trees	is	carpeted	with	flowers	,
在	春天	这	地面	在下面	这	树木	是	铺地毯的	和	花朵	,

春天，树下的地面铺满了鲜花。

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [roʊd] [ˌʌp'hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [kri'eɪts] [ə; eɪ][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [siːn] [æt; ət]

and	the	winding	road	uphill	and	down	creates	a	transformation	scene	at
和	这	绕线	路	上坡	和	向下	创建	一个	转型	场景	在

['evri] [tɜːrn] .

every	turn	.
每一个	转动	.

蜿蜒曲折的道路时而上坡时而下坡，每转过一个弯道，都会呈现出不同的景象。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][rest][fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪ] ,

There	is	no	rest	for	the	eye	,
那里	是	不	休息	为了	这	眼睛	,

眼睛没有休息的时间。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fækltiz] [ɑːr; ər] [ə'weɪk] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [nuː] [sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [æz; əz]

and	all	the	faculties	are	awake	to	enjoy	a	new	sensation	of	delight	as
和	全部	这	学院	是	醒	到	享受	一个	新的	感觉	的	喜	作为

[iːtʃ] ['kɔːrnər][ɪn][ðə; ði][roʊd][ɪz] [tɜːrnd] .

each	corner	in	the	road	is	turned	.
每个	角落	在	这	路	是	转向	.

每一次转弯，所有的感官都清醒过来，享受着新的愉悦感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['feri] [lænd] ,

It	is	a	perfect	fairy	land	,
它	是	一个	完美的	仙女	土地	,

这是一个完美的仙境，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌgɪd] [wɔːlz] [ɑːr; ər][hæf]['hɪd(ə)n][baɪ] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv][plænts] [wɪtʃ] [ɪn'hæns]

and	the	rugged	walls	are	half	hidden	by	multitudes	of	plants	which	enhance
和	这	崎岖	墙壁	是	一半	隐	经过	众多	的	植物	哪个	提高

[ðə; ði] [laɪts] [ə'pɑːn][ðə; ði][stoʊn] .

the	lights	upon	the	stone	.
这	灯	之上	这	石头	.

崎岖的墙壁一半被茂盛的植物遮蔽，植物在阳光的照射下更显光彩夺目。

['wɪndi] ['kɔːrnər] —

Windy	Corner	—
风	角落	—

风角——

[ðə; ði] ['ʌndəklif] .
The Undercliff .
这 悬崖下 .

下崖。

['wɪndi] ['kɔ:rnər] — [ðə; ði] ['ʌndəklif] . — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][roʊ'mæntɪk]['distrikts][ɪn][ðə; ði]
WINDY CORNER — THE UNDERCLIFF . — One of the most romantic districts in the
刮风 角落 — 这 悬崖下 . — 一 的 这 最多 浪漫的 地区 在 这
[hoʊl] [ʌv; əv]['ɪŋgləndˌ][ɪz][ðə; ði] ['ʌndəklif] ,
whole of England is the Undercliff ,
所有的 的 英格兰 是 这 悬崖下 ,

风角——悬崖下——英格兰最浪漫的地区之一就是悬崖下。

[ɪk'stendɪŋ] [fɔ:r; fər][faɪv] [maɪlz][frʌm; frəm] ['vɛntnər] [tu:; tə] [blækgæŋ] [tʃaɪn] .
extending for five miles from Ventnor to Blackgang Chine .
扩展 为了 五 英里 从 文特诺 到 黑帮 中国 .

从文特诺延伸至黑帮峡谷，全长五英里。

[ɪts] ['bju:ti] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [gɔ:lt] [kleɪ] ,
Its beauty has been caused by the slipping away of the Gault clay ,
它是 美丽 有 到过 导致 经过 这 滑倒 离开 的 这 高尔特 黏土 ,

它的美丽是由于高尔特粘土的滑落造成的。

['letɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['grinˌsænd] [rɑ:k] .
letting down the masses of Upper Greensand rock .
出租 向下 这 群众 的 上 绿砂 岩石 .

松动了上绿砂岩的大片岩层。

[ðə; ði] [tʃɜ:rt] [bedz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [hæv; həv] [bɪn] ['weðərd] [aʊt][baɪ][wɪnd][ænd; ənd][reɪn]['ɪntu:]
The chert beds of the cliff have been weathered out by wind and rain into
这 燧石 床 的 这 悬崖 有 到过 风化的 出去 经过 风 和 雨 进入
[fɔ:rmz][ʌv; əv] ['rʌgɪd] ['bju:ti] ,
forms of rugged beauty ,
表格 的 崎岖 美丽 ,

悬崖上的燧石层经受了风雨的侵蚀，形成了粗犷而美丽的形态。

[waɪl] [ðə; ði]['broʊkən][ænd; ənd] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] [graʊnd] [bɪ'loʊ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
while the broken and undulating ground below is filled with flowers and
尽管 这 破碎的 和 起伏的 地面 以下 是 已填 和 花朵 和
[ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] ['verid] ['kærəktər] ,
vegetation of the most wonderful and varied character ,
植被 的 这 最多 精彩的 和 多种多样 特点 ,

而下方崎岖不平的地面上则长满了各种各样奇妙的花卉和植被。

['skætərd] ['rɑ:ks] ['pi:pɪŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ['fə:niʃiŋ] ['bɪts][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv]
scattered rocks peeping out among the foliage furnishing bits of a most attractive
疏散 岩石 偷窥 出去 之中 这 叶子 家具 比特 的 一个 最多 吸引人的
['kærəktər] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ænd; ənd] [fə'tɑ:grəfər] .
character to the artist and photographer .
特点 到 这 艺术家 和 摄影师 .

散落在树叶间的岩石若隐若现，为艺术家和摄影师提供了极具吸引力的景致。

['vɛntnər] , ['lʊkɪŋ] [i:st] .
Ventnor , looking East .
文特诺 , 寻找 东方 .

文特诺，向东望去。

['vɛntnər] ,
VENTNOR ,
文特诺 ,

文特诺

['lʊkɪŋ] [i:st] . — [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn]

LOOKING	EAST	.	—	The	differences	of	elevation	afford	to	most	of	the	houses	in
寻找	东方	.	—	这	差异	的	海拔	买得起	到	最多	的	这	房屋	在

['vɛntnər] ['præktɪkli] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [vju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .

Ventnor	practically	uninterrupted	views	of	the	sea	.
文特诺	几乎	不间断	浏览	的	这	海	.

向东望去——由于地势高低不同，文特诺的大多数房屋都能欣赏到几乎一览无余的海景。

[ðə; ði] ['ʃeltərd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪt]['ɔ:lsoʊ] ['fə:niʃiz] [ə; eɪ][moʊst][kən'dʒi:niəl]['klaɪmət] ,

The	sheltered	nature	of	the	site	also	furnishes	a	most	congenial	climate	,
这	避难所	自然	的	这	地点	还	提供	一个	最多	相投	气候	,

该地点的天然屏障也造就了极其宜人的气候。

[ɪn] [wɪtʃ] [plænts][ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] ['flɜ:rɪʃ] .

in	which	plants	and	shrubs	in	great	variety	flourish	.
在	哪个	植物	和	灌木	在	伟大的	种类	繁荣	.

这里生长着种类繁多的植物和灌木。

[ðə; ði] [hɔ:rnd] ['pɑ:pi] [ə'dɔ:nz] [ðə; ði] [klɪfs] , [ænd; ənd] [və'lɪriən] [ænd; ənd]['tæmərɪsk] [θraɪv] ['i:v(ə)n]

The	horned	poppy	adorns	the	cliffs	,	and	valerian	and	tamarisk	thrive	even
这	有角的	罂粟	装饰	这	悬崖	,	和	缬草	和	柽	蓬勃发展	甚至

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] .

during	the	winter	months	.
期间	这	冬天	几个月	.

角罂粟点缀着悬崖，缬草和柽柳即使在冬季也茁壮生长。

[ɪts][pɪˌkju:li:'ærəti:z][ʌv; əv]['klaɪmət][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n]['rendər][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['haɪli] ['feɪvərəbl] ['rezɪdəns]

Its	peculiarities	of	climate	and	position	render	it	a	highly	favourable	residence
它是	特殊性	的	气候	和	位置	使成为	它	一个	高度	有利	住宅

[fɔ:r; fər][in'vælidz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

for	invalids	throughout	the	year	.
为了	无效	自始至终	这	年	.

由于其独特的气候和地理位置，这里一年四季都是病人居住的理想之地。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [neɪm] ['eni] [pleɪs] [ʌv; əv]['i:kwəl][ɪk'stent][ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv]

It	would	be	difficult	to	name	any	place	of	equal	extent	and	variety	of
它	会	是	难的	到	姓名	任何	地方	的	平等的	程度	和	种类	的

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

很难找到一个面积和地貌类型能与之媲美的地方。

[ɔ:r][ʌv; əv]['i:kwəl] ['bju:ti] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['si:nəri] — [soʊ] [kəm'pli:tli] [skri:nd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

or	of	equal	beauty	in	point	of	scenery	—	so	completely	screened	from	the
或者	的	平等的	美丽	在	观点	的	风景	—	所以	完全地	筛选	从	这

['kʌtɪŋ] [en] . [i:] . ['waɪndz][ʌv; əv] [sprɪŋ] .

cutting	N	.	E	.	winds	of	spring	.
切割	N	.	E	.	风	的	春天	.

或者风景同样优美——完全免受春季刺骨的东北风侵袭。

['vɛntnər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .

Ventnor	,	from	the	Sea	.
文特诺	,	从	这	海	.

来自海边的文特诺。

['vɛntnər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] . — [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði][sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

VENTNOR	,	FROM	THE	SEA	.	—	Built	on	the	slopes	of	the	hill	,
文特诺	,	从	这	海	.	—	建造	在	这	连续下坡	的	这	爬坡道	,

从海边眺望文特诺——建于山坡上，

['vɛntnər] ['prez(ə)nts][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pɪktʃər] .

Ventnor	**presents**	**from**	**the**	**sea**	**a**	**remarkable**	**and**	**magnificent**	**picture**	**.**
文特诺	礼物	从	这	海	一个	卓越	和	壮丽	图片	.

从海上看，文特诺呈现出一幅非凡而壮丽的景象。

[i:tʃ] [haʊs] ['bi:ɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [kə'mændz] ['sʌnʃaɪn] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .

Each	**house**	**being**	**at**	**a**	**different**	**elevation**	**,**	**commands**	**sunshine**	**all**	**the**	**day**	**.**
每个	房子	存在	在	一个	不同的	海拔	,	命令	阳光	全部	这	天	.

由于每栋房子地势不同，因此全天都能沐浴到阳光。

['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][wɪnd] , [tri:z] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['flɜ:rɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər]

Sheltered	**from**	**the**	**cold**	**wind**	**,**	**trees**	**and**	**flowers**	**flourish**	**and**	**retain**	**their**
避难所	从	这	寒冷的	风	,	树木	和	花朵	繁荣	和	保持	他们的

['bju:ti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .

beauty	**during**	**the**	**winter**	**.**
美丽	期间	这	冬天	.

树木和花卉在冬季免受寒风侵袭，茁壮成长，保持着它们的美丽。

[wen] [ðə; ði]['goʊldən] [gɔ:rs] [ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l] ['heðər] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [daʊnz] [ˌaɪ 'ti:]

When	**the**	**golden**	**gorse**	**and**	**purple**	**heather**	**are**	**in**	**bloom**	**upon**	**the**	**downs**	**it**
什么时候	这	金的	金雀花	和	紫色的	希瑟	是	在	盛开	之上	这	下坡	它

[fɔ:rmz][ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] [si:n] .

forms	**a**	**most**	**attractive**	**scene**	**.**
表格	一个	最多	吸引人的	场景	.

当金雀花和紫石楠在丘陵上盛开时，便构成了一幅非常迷人的景象。

['sti:mboʊt] [trɪps] ['deɪli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt]

Steamboat	**trips**	**daily**	**during**	**the**	**summer**	**furnish**	**the**	**visitors**	**with**	**abundant**
汽船	旅行	日常的	期间	这	夏天	提供	这	访客	和	丰富

[ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðɪs] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['bju:ti] .

opportunities	**of**	**enjoying**	**this**	**vision**	**of**	**beauty**	**.**
机会	的	享受	这	想象	的	美丽	.

夏季期间，每天都有汽船游览，为游客提供了充分欣赏这番美景的机会。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][laɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['spaɪər] .

The	**Railway**	**Station**	**lies**	**between**	**the**	**hills**	**behind**	**the**	**Church**	**spire**	**.**
这	铁路	车站	谎言	之间	这	丘陵	在后面	这	教会	尖塔	.

火车站位于教堂尖顶后面的山丘之间。

[ðə; ði] [taʊn] ['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ['sentrəl] ['reɪlweɪ] [laɪz][tu:; tə][ðə; ði][left] [bɪ'jɑ:nd]

The	**Town**	**Station**	**of**	**the**	**Isle**	**of**	**Wight**	**Central**	**Railway**	**lies**	**to**	**the**	**left**	**beyond**
这	镇	车站	的	这	小岛	的	怀特岛	中央	铁路	谎言	到	这	左边	超过

[ðə; ði][pɑ:rk] .

the	**Park**	**.**
这	公园	.

怀特岛中央铁路的镇站位于公园左侧。

['vɛntnər] , ['lʊkɪŋ] [west] .

Ventnor	**,**	**looking**	**West**	**.**
文特诺	,	寻找	西方	.

文特诺，向西望去。

['vɛntnər] , ['lʊkɪŋ] [west] . — [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['vɛntnər] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [bəuθ][ɪn] ['sʌmər]

VENTNOR	**,**	**LOOKING**	**WEST**	**.**	**—**	**From**	**this**	**point**	**Ventnor**	**is**	**beautiful**	**both**	**in**	**summer**
文特诺	,	寻找	西方	.	—	从	这	观点	文特诺	是	美丽的	两个都	在	夏天

[ænd; ənd][ɪn] ['wɪntər] .

and	**in**	**winter**	**.**
和	在	冬天	.

文特诺，向西望去——从这里看，文特诺无论冬夏都风景如画。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn][ɑ:n][ə; eɪ]['wɪntər] [deɪ][ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [wɜ:rθ] ['trævəlɪŋ] [fɑ:r][tu:; tə] [si:] ,

The	setting	sun	on	a	winter	day	is	a	sight	worth	travelling	far	to	see	,
这	环境	太阳	在	一个	冬天	天	是	一个	视线	值得	旅行	远的	到	看	,

冬日的落日美景值得远道而来欣赏。

[ænd; ənd][ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði] [waɪt] [tʃɔ:k] [klɪfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ɑ:r; ər] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ]

and	in	summer	the	white	chalk	cliffs	of	the	foreground	are	clothed	with
和	在	夏天	这	白色的	粉笔	悬崖	的	这	前景	是	穿着衣服	和

['krɪmz(ə)n] [və'lɪriən] ,

crimson	valerian	,
赤红	缬草	,

到了夏天，前景中白色的白垩岩悬崖上会开满深红色的缬草。

['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [gri:n] ['sæmfaɪər] , [waɪl] [ðə; ði] ['ga:dnz] [bɪ'loʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnətʃər]

mingled	with	bright	green	samphire	,	while	the	gardens	below	,	with	the	miniature
混合	和	明亮的	绿色的	海蓬子	,	尽管	这	花园	以下	,	和	这	微型

[leɪk] , [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

lake	,	are	full	of	colour	.
湖	,	是	满的	的	颜色	.

翠绿的海蓬子点缀其间，而下方的花园和微型湖泊则充满了色彩。

[ði:z] [ɪ'fekts] ,

These	effects	,
这些	效果	,

这些影响，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊzɪz] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɑ:k]

together	with	the	houses	perched	on	every	conceivable	vantage	point	of	rock
一起	和	这	房屋	栖息	在	每一个	可以想象的	优势	观点	的	岩石

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv] ['verid] [hju:] ,

and	surrounded	with	vegetation	of	varied	hue	,
和	包围	和	植被	的	多种多样	色调	,

连同那些依山而建、坐落在各种有利岩石位置、周围环绕着色彩斑斓植被的房屋，

[meɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ɪn'trænsɪŋ] ['bju:ti] .

make	up	a	picture	of	entrancing	beauty	.
制作	向上	一个	图片	的	迷人的	美丽	.

描绘出一幅令人着迷的美丽画面。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pɪr] [fɔ:r; fər] [ˌprɔmə'neɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər]

There	is	a	good	Pier	for	promenading	and	fishing	as	well	as	for
那里	是	一个	好的	码头	为了	漫步	和	钓鱼	作为	出色地	作为	为了

['sti:mboʊt] [iks'kə:ʃənz] .

steamboat	excursions	.
汽船	短途旅行	.

这里有一座不错的码头，适合散步、钓鱼以及乘坐汽船游览。

[oʊld] [oʊk] [tri:] —

Old	Oak	Tree	—
老的	橡木	树	—

老橡树——

[ðə; ði]['lændslɪp] .

The	Landslip	.
这	塌方	.

山体滑坡。

[oʊld] [oʊk] [triː] — [ðə; ði] ['lændslɪp] . — [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][fæn'tæstɪk]

OLD	OAK	TREE	—	THE	LANDSLIP	.	—	This	is	one	of	the	many	specimens	of	fantastic
老的	橡木	树	—	这	塌方	.	—	这	是	一	的	这	许多	标本	的	极好的

[groʊθ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['lændslɪp] ,

growth	to	be	found	in	the	Landslip	,
生长	到	是	成立	在	这	塌方	,

老橡树——滑坡地带——这是滑坡地带众多奇特植物标本之一。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][tɔːl][ænd; ənd] ['steɪtli] [biːtʃ] [triːz] [ðæt] [groʊ] [ɪn]

and	is	a	great	contrast	to	the	tall	and	stately	beech	trees	that	grow	in
和	是	一个	伟大的	对比	到	这	高的	和	庄严	山毛榉	树木	那	生长	在

[ðə; ði] ['klɔɪstəz] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [klɪf] .

the	Cloisters	nearer	to	the	upper	cliff	.
这	修道院	更近	到	这	上	悬崖	.

与上层悬崖附近修道院中生长的高大挺拔的山毛榉树形成了鲜明的对比。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði]['sɜːrpənt] - [triː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ]['tɜːrnər] .

It	resembles	very	much	the	serpent	-	tree	which	was	painted	by	Turner	.
它	类似	非常	很多	这	蛇	-	树	哪个	曾是	绘	经过	车工	.

它与特纳画中的蛇树非常相似。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['lændslɪp][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'vɜːsɪti:z] [ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

This	part	of	the	Landslip	is	full	of	great	diversities	of	form	and	situation	,
这	部分	的	这	塌方	是	满的	的	伟大的	多样性	的	形式	和	情况	,

这片滑坡区域形态和地貌千差万别，

[sʌm; səm] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [groʊ] [də'rekt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] .

some	appearing	to	grow	direct	out	of	the	rocks	.
一些	出现	到	生长	直接的	出去	的	这	岩石	.

有些看起来像是从岩石中直接长出来的。

[ðə; ði] [waɪt] ['sentɪd] ['vaɪələt] [grəuz] [hɪr] [ɪn] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ɪn]['eɪprəl] .

The	white	scented	violet	grows	here	in	great	profusion	in	April	.
这	白色的	香味	紫色	生长	这里	在	伟大的	丰富	在	四月	.

四月，这里会盛开大量的白色香紫罗兰。

[blækgæŋ] [tʃaɪn] .

Blackgang	Chine	.
黑帮	中国	.

黑帮中国。

[blækgæŋ] [tʃaɪn] . — [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv] [blækgæŋ] [ɪg'zɪbɪts] [ɪts][waɪld][ænd; ənd] ['rʌgɪd] ['grændʒər]

BLACKGANG	CHINE	.	—	This	view	of	Blackgang	exhibits	its	wild	and	rugged	grandeur
黑帮	中国	.	—	这	看法	的	黑帮	展品	它是	荒野	和	崎岖	宏伟

.

:

.

黑帮峡谷——从这个角度看黑帮峡谷，展现了它狂野而崎岖的壮丽景色。

[ðə; ði] [klɪfs] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

The	cliffs	rise	to	a	height	of	four	hundred	feet	above	sea	level	.
这	悬崖	上升	到	一个	高度	的	四	百	脚	多于	海	等级	.

悬崖高达海平面以上四百英尺。

[ðə; ði][sɜːrf] - [laɪn] ['breɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [red] [biːtʃ] [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ɑːn][ðə; ði][left] ,

The	surf	-	line	breaking	on	the	red	beach	far	below	on	the	left	,
这	冲浪	-	线	打破	在	这	红色的	海滩	远的	以下	在	这	左边	,

左侧远处红色沙滩上拍打着的浪花，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [siː] [bɪ'jɑːnd] , [ɪz] ['veri] [faɪn] .

with	the	broad	expanse	of	sea	beyond	,	is	very	fine	.
和	这	广阔	广阔	的	海	超过	,	是	非常	美好的	.

远处是广阔无垠的大海，景色非常优美。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ðə; ði][sændz][ænd; ənd] [kleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	cliffs	in	the	middle	distance	consist	of	the	sands	and	clays	of	the
这	悬崖	在	这	中间	距离	由	的	这	沙子	和	粘土	的	这

['loʊər] ['grin,sænd] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

lower	Greensand	formation	,
降低	绿砂	形成	,

中景的悬崖由下部绿砂岩层的沙土和黏土构成。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['fɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd][baɪ][ðə; ði] [weɪvz] .

and	are	constantly	falling	and	being	eroded	by	the	waves	.
和	是	不断地	坠落	和	存在	侵蚀	经过	这	波浪	.

它们不断下沉，并受到海浪的侵蚀。

[ðə; ði] ['breikəz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [æt; ət] [blækgæŋ] [ɑ:r; ər] ['veri] [grænd][ɪn] ['stɔ:rmi] ['weðər] ,

The	breakers	on	the	shore	at	Blackgang	are	very	grand	in	stormy	weather	,
这	断路器	在	这	支撑	在	黑帮	是	非常	盛大	在	暴风雨	天气	,

暴风雨天气里，布莱克冈海岸的巨浪非常壮观。

[ðə; ði] [bi:tʃ] ['bi:ɪŋ] ['veri] [sti:p] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər] [di:p] [ˌaʊt'saɪd] ,

the	beach	being	very	steep	and	the	water	deep	outside	,
这	海滩	存在	非常	陡	和	这	水	深的	外部	,

海滩非常陡峭，外面的水也很深。

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɑ:ljəm] [roʊlz][ɪn][wɪð; wɪθ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['θʌndərəs] [saʊnd] .

a	great	volume	rolls	in	with	magnificent	effect	and	thunderous	sound	.
一个	伟大的	体积	卷	在	和	壮丽	影响	和	雷鸣	声音	.

巨大的音量涌入，效果震撼，声势浩大。

[ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪkli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] ,

Geologically	it	is	of	great	interest	,
地质学	它	是	的	伟大的	兴趣	,

从地质学角度来看，它具有极大的研究价值。

[ðə; ði][bedz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['grin,sænd] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [hɪr] [ðæn; ðən] ['els,wer] ,

the	beds	of	the	lower	Greensand	being	more	fully	developed	here	than	elsewhere	,
这	床	的	这	降低	绿砂	存在	更多的	完全	发达	这里	比	别处	,

此处下部绿砂岩层发育比其他地方更为充分。

[ə; eɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] [eɪt] ['hʌndrəd] [fi:t] ['bi:ɪŋ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .

a	thickness	of	almost	eight	hundred	feet	being	exhibited	in	this	neighbourhood	.
一个	厚度	的	几乎	八	百	脚	存在	展出	在	这	邻里	.

这一带的厚度接近八百英尺。

[swɪs] ['kɑ:tɪdʒ] , ['ɔz,bɔrn] .

Swiss	Cottage	,	Osborne	.
瑞士	小屋	,	奥斯本	.

奥斯本的瑞士小屋。

[swɪs] ['kɑ:tɪdʒ] , ['ɔz,bɔrn] . — [ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] ['ɔz,bɔrn] [haʊs] [kən'teɪn] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]

SWISS	COTTAGE	,	OSBORNE	.	—	The	grounds	of	Osborne	House	contain	five	thousand
瑞士	小屋	,	奥斯本	.	—	这	理由	的	奥斯本	房子	包含	五	千

['eikəs] ,

acres	,
英亩	,

瑞士小屋，奥斯本——奥斯本庄园占地五千英亩，

[ðə; ði] [lɔ:n] ['sloʊpɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] ['nɔ:rɪs] ['kæs(ə)l] .

the	lawn	sloping	down	to	the	sea	adjoining	the	grounds	of	Norris	Castle	.
这	草地	倾斜的	向下	到	这	海	相邻的	这	理由	的	诺里斯	城堡	.

诺里斯城堡庭院旁，一直延伸到海边的草坪。

[ə; eɪ] ['ʃeltərd] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:rdn] [kən'teɪnz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd]

A	sheltered	portion	of	the	garden	contains	a	large	number	of	trees	and
一个	避难所	部分	的	这	花园	包含	一个	大的	数字	的	树木	和

[ʃrʌbz] [frʌm; frəm]['ɪndiən][ænd; ənd] ['fɔ:rən] [klaimz] .

shrubs	from	Indian	and	foreign	climes	.
灌木	从	印度	和	外国的	气候	.

花园中一处背风处种植着大量来自印度和国外气候的树木和灌木。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪndiən] ['gɑ:rdn] [ɪz] [swɪs] ['kɑ:tɪdʒ] , ['fɔ:miŋ] [æn; ən] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl]

In	the	vicinity	of	this	Indian	garden	is	Swiss	Cottage	,	forming	an	architectural
在	这	附近	的	这	印度	花园	是	瑞士	小屋	,	成型	一个	建筑

['kɑ:ntræst][tu:; tə] ['ɔzˌbɔrn] [haʊs] ,

contrast	to	Osborne	House	,
对比	到	奥斯本	房子	,

在这座印度花园附近是瑞士小屋，它与奥斯本庄园形成了鲜明的建筑对比。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [tri:z] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪr] [kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

and	surrounded	with	trees	and	flowers	that	make	it	appear	quite	a	little
和	包围	和	树木	和	花朵	那	制作	它	出现	相当	一个	小的

['pærədaɪs] .

paradise	.
天堂	.

四周绿树环绕，鲜花盛开，宛如人间天堂。

[ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [brɪdʒ] , [kauz] .

The	Floating	Bridge	,	Cowes	.
这	漂浮的	桥	,	考斯	.

考斯浮桥。

[ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [brɪdʒ] , [kauz] . — [i:st] [kauz] [ɪz] [ri:tʃt] [baɪ] ['krɔ:sɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [brɪdʒ] ,

THE	FLOATING	BRIDGE	,	COWES	.	—	East	Cowes	is	reached	by	crossing	in	this	bridge	,
这	漂浮的	桥	,	母牛	.	—	东方	考斯	是	达到	经过	过境	在	这	桥	,

考斯浮桥——穿过这座桥即可到达东考斯。

[wɪtʃ] [goʊz] ['bækwərdz] [ænd; ənd]['fɔ:rwərdz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][me'di:nə] , [kən'veiiŋ]

which	goes	backwards	and	forwards	across	the	mouth	of	the	Medina	,	conveying
哪个	去	向后	和	前进	穿过	这	嘴	的	这	麦地那	,	传递

[kɑ:rts] ,

carts	,
购物车	,

它往返于麦地那城口，运送着马车。

['kærɪdʒɪz] , ['koʊtʃɪz] , [ænd; ənd]['moʊtər][kɑ:rz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pæsndʒə˞] .

carriages	,	coaches	,	and	motor	cars	,	as	well	as	passengers	.
马车	,	教练	,	和	发动机	汽车	,	作为	出色地	作为	乘客	.

马车、客车、汽车以及乘客。

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:rks][ɑ:n] [tʃeɪnz] [wɪtʃ] [pæs] ['ʌndər][ˌaɪ 'ti:] , ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] [æt; ət] [i:tʃ] [end] .

It	works	on	chains	which	pass	under	it	,	fastened	to	the	shore	at	each	end	.
它	作品	在	链条	哪个	经过	在下面	它	,	系紧	到	这	支撑	在	每个	结尾	.

它依靠从下方穿过的链条运作，链条两端固定在岸上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['nɑ:v(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [tu:; tə] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [draɪv]

It	is	a	novel	experience	to	many	people	when	they	find	the	coachman	drive
它	是	一个	小说	经验	到	许多	人们	什么时候	他们	寻找	这	马车夫	驾驶

[hɪz; ɪz] [fɔ:r] - [hɔ:rs] [koʊtʃ] [fʊl] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

his	four	-	horse	coach	full	of	passengers	down	the	slope	on	to	the	bridge	,
他的	四	-	马	教练	满的	的	乘客	向下	这	坡	在	到	这	桥	,

对许多人来说，看到马车夫驾着满载乘客的四马拉马车沿着斜坡驶上桥面，是一种新奇的体验。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:f] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	then	off	again	at	the	other	side	.
和	然后	离开	再次	在	这	其他	边	.

然后又从另一边出发。

[tʃɜ:rtʃ] .

Whippingham	Church	.
惠平汉姆	教会	.

惠平汉姆教堂。

[tʃɜ:rtʃ] . — [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] ['ɔzˌbɔrn] [ɪz] [tʃɜ:rtʃ] ,

WHIPPINGHAM	CHURCH	.	—	About	a	mile	south	of	Osborne	is	Whippingham	Church	,
惠平汉姆	教会	.	—	关于	一个	英里	南	的	奥斯本	是	惠平汉姆	教会	,

惠平汉姆教堂——惠平汉姆教堂位于奥斯本以南约一英里处。

[ə; eɪ]['kru:sɪfɔ:rm] ['strʌktʃər] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .

a	cruciform	structure	from	designs	furnished	by	the	late	Prince	Consort	.
一个	十字形	结构	从	设计	提供	经过	这	晚的	王子	配偶	.

根据已故亲王提供的图纸设计的十字形结构。

[bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['tʃæp(ə)l][wʌz; wəz] ['ædɪd] [æt; ət] ['ɔzˌbɔrn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]['ɔ:f(ə)n] [ə'tendid] .

Before	a	private	Chapel	was	added	at	Osborne	the	Royal	Family	often	attended	.
前	一个	私人的	教堂	曾是	额外	在	奥斯本	这	皇家	家庭	经常	参加	.

在奥斯本庄园增建私人小教堂之前，皇室成员经常光顾。

[ðə; ði] [aɪlz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [si:ts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshoʊld] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	aisles	which	contain	seats	for	the	Royal	Household	are	divided	from	the
这	过道	哪个	包含	座位	为了	这	皇家	家庭	是	分割	从	这

['tʃænsl] [baɪ] ['ɔ:nəmentid] [ɑ:'keɪdz] .

Chancel	by	ornamented	arcades	.
圣坛	经过	装饰	街机	.

供皇室成员就座的过道与圣坛之间以装饰华丽的拱廊隔开。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [aɪl] [ɪz] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mɔ:rtʃueri]['tʃæp(ə)l][ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] [prɪns] ['henri] [ʌv; əv]

The	north	aisle	is	converted	into	a	Mortuary	Chapel	in	memory	of	Prince	Henry	of
这	北	走道	是	转换	进入	一个	殡仪馆	教堂	在	记忆	的	王子	亨利	的

['bætən,bə:g] .

Battenberg	.
巴滕贝格	.

北侧走廊被改建为纪念巴滕贝格的亨利王子的停灵小教堂。

['mjʊrəl]['tæblɪts][tu:; tə] ['prɪnses] ['ælɪs] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ɔ:lbəni] ,

Mural	tablets	to	Princess	Alice	,	the	Duke	of	Albany	,
壁画	片剂	到	公主	爱丽丝	,	这	公爵	的	奥尔巴尼	,

献给爱丽丝公主和奥尔巴尼公爵的壁画牌匾

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mə'dæliən] [bʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][hæv; həv] [bɪn] [i'rektid] [baɪ][hɜ:r; hər] [leɪt]

and	a	medallion	bust	to	the	Prince	Consort	have	been	erected	by	Her	late
和	一个	奖章	摔碎	到	这	王子	配偶	有	到过	竖立	经过	她	晚的

['mædʒəsti] ;

Majesty	;
威严	;

已故女王陛下还为亲王竖立了一座圆形半身像；

['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [mə'dæliən] [tu:; tə][sɜ:r] ['henri] ['pɑ:nsənbi] , [hu:z] [tu:m] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd] .

also	a	medallion	to	Sir	Henry	Ponsonby	,	whose	tomb	is	in	the	Churchyard	.
还	一个	奖章	到	先生	亨利	庞森比	,	谁	墓	是	在	这	墓地	.

还有一枚纪念亨利·庞森比爵士的奖章，他的墓就在教堂墓地里。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][me'di:nə] ,

From	the	back	of	the	Church	there	is	a	fine	view	of	the	river	Medina	,
从	这	后退	的	这	教会	那里	是	一个	美好的	看法	的	这	河	麦地那	,

从教堂后方可以欣赏到麦地那河的美丽景色。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['nuːpɔːrt] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

looking	towards	Newport	,	the	capital	of	the	Island	.
寻找	向	纽波特	,	这	首都	的	这	岛	.

眺望纽波特，岛上的首府。

[ðə; ði] [pɪr] , [kauz] .

The	Pier	,	Cowes	.
这	码头	,	考斯	.

考斯码头。

[ðə; ði] [pɪr] , [kauz] . — [ðə; ði] [nuː] [pɪr] [ænd; ənd]['espləneɪd][frʌm; frəm][æn; ən] [ə'træktɪv]

THE	PIER	,	COWES	.	—	The	new	Pier	and	Esplanade	from	an	attractive
这	码头	,	母牛	.	—	这	新的	码头	和	滨海大道	从	一个	吸引人的

['fiːtʃər] [æt; ət] [kauz] .

feature	at	Cowes	.
特征	在	考斯	.

考斯码头——考斯新建的码头和滨海大道是考斯的一大亮点。

[wen] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] ['nærəʊ] [striːts] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][waɪd]['oʊpən][ɪk'spæns]

When	emerging	from	its	narrow	streets	you	come	out	into	the	wide	open	expanse
什么时候	新兴	从	它是	狭窄的	街道	你	来	出去	进入	这	宽的	打开	广阔

[ʌv; əv]['espləneɪd] ,

of	Esplanade	,
的	滨海大道	,

走出狭窄的街道，就来到了开阔的滨海大道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .

it	is	a	great	relief	.
它	是	一个	伟大的	宽慰	.

真是松了一口气。

[ðə; ði] [mə'riːn] [hoʊ'tel][fɔːrmz][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt]['ɑːbdʒekt] .

The	Marine	Hotel	forms	a	prominent	object	.
这	海洋	酒店	表格	一个	著名的	目的	.

海洋酒店是一座引人注目的建筑。

[iːst] [kauz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

East	Cowes	is	to	be	seen	in	the	distance	.
东方	考斯	是	到	是	已见	在	这	距离	.

远处可以看到东考斯。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [jɑːt] ['skwɑːdrən]

This	view	is	taken	from	close	to	the	entrance	to	the	Royal	Yacht	Squadron
这	看法	是	已采取	从	关闭	到	这	入口	到	这	皇家	游艇	中队

[graʊndz] [ænd; ənd] ['lændɪŋ] [steɪdʒ] .

Grounds	and	Landing	Stage	.
理由	和	降落	阶段	.

此景拍摄于皇家游艇舰队场地和登陆台入口附近。

['rɔɪəl] [jɑːt] ['skwɑːdrən] [klʌb] [haʊs] , [kauz] .

Royal	Yacht	Squadron	Club	House	,	Cowes	.
皇家	游艇	中队	俱乐部	房子	,	考斯	.

考斯皇家游艇舰队俱乐部会所。

['rɔɪəl] [jɑːt] ['skwɑːdrən] [klʌb] [haʊs] ,

ROYAL	YACHT	SQUADRON	CLUB	HOUSE	,
皇家	游艇	中队	俱乐部	房子	,

皇家游艇舰队俱乐部会所

[kauz] . — [ðə; ði] [klʌb] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:trisiz] [bɪlt] [baɪ] ['henri]

COWES	.	—	The	Club	House	was	originally	one	of	the	fortresses	built	by	Henry
母牛	.	—	这	俱乐部	房子	曾是	起初	一	的	这	堡垒	建造	经过	亨利

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

考斯——俱乐部会所原是亨利八世建造的堡垒之一。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

for	the	defence	of	the	Island	.
为了	这	防御	的	这	岛	.

为了保卫岛屿。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] . [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɪzn] .

In	the	time	of	Charles	I	.	it	became	a	prison	.
在	这	时间	的	查尔斯	我	.	它	成为	一个	监狱	.

在查理一世时期，这里被改建成了监狱。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ['rentɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [baɪ] [ðə; ði] [klʌb] .

It	is	now	rented	from	the	Commissioners	of	Woods	and	forests	by	the	Club	.
它	是	现在	租来的	从	这	委员	的	伍兹	和	森林	经过	这	俱乐部	.

现在俱乐部是从林业和森林委员会租用的这块地。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['geɪəti] [ænd; ənd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wi:k] [ɪn] ['ɔ:gəst] ,

It	is	a	scene	of	gaiety	and	animation	during	the	first	week	in	August	,
它	是	一个	场景	的	欢乐	和	动画片	期间	这	第一的	星期	在	八月	,

这是八月第一周的欢乐景象。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kauz] [wi:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] .

which	is	the	Cowes	week	of	the	season	.
哪个	是	这	考斯	星期	的	这	季节	.

这是本赛季的考斯周。

[kraʊdz] ['gæðər] [nɪr] [ðə; ði] ['slɪpweɪ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] ['pæsndʒɚ] [lænd] [wen] [ðə; ði] ['jɑ:tɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪz] [ɑ:n] .

Crowds	gather	near	the	slipway	to	see	the	royal	and	noble	passengers	land	when	the	yachting	season	is	on	.
人群	收集	靠近	这	滑道	到	看	这	皇家	和	高贵	乘客	土地	什么时候	这	游艇	季节	是	在	.

每逢游艇季，大批民众聚集在船坞附近，观看皇室成员和贵族乘客登船。

[ðə; ði] ['kɔ:zweɪ] [li:dz] [tu:; tə] [ðə; ði] [gri:n] [wɪtʃ] [ɪz] ['kraʊdɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] .

The	Causeway	leads	to	the	Green	which	is	crowded	during	the	racing	.
这	堤道	线索	到	这	绿色的	哪个	是	挤	期间	这	赛车	.

堤道通往绿地，赛马期间绿地上人山人海。

[ɑ:n] ['faɪərwɜ:rks] - [naɪt] [ðɪs] ['θɜ:roʊfer] [ɪz] ['densli] [pækt] [frʌm; frəm] [end] [tu:; tə] [end] .

On	fireworks	-	night	this	thoroughfare	is	densely	packed	from	end	to	end	.
在	烟花	-	夜晚	这	通道	是	密集地	包装	从	结尾	到	结尾	.

烟花表演之夜，这条街道从头到尾都挤满了人。

[haɪ] [stri:t] [ænd; ənd]

High	Street	and
高的	街道	和

高街和

[kwi:n] [vɪk'tɔ:riə] [mə'mɔ:riəl] , ['nu:pɔ:rt] .

Queen	Victoria	Memorial	,	Newport	.
女王	维多利亚	纪念馆	,	纽波特	.

纽波特维多利亚女王纪念馆。

[haɪ] [striːt] [ænd; ənd] [kwiːn] [vɪkˈtɔːriə] [məˈmɔːriəl] , [ˈnuːpɔːrt] . — [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈbɜːroʊ]

HIGH	STREET	AND	QUEEN	VICTORIA	MEMORIAL	,	NEWPORT	.	—	The	ancient	borough
高的	街道	和	女王	维多利亚	纪念馆	,	纽波特	.	—	这	古老的	行政区

[ʌv; əv] [ˈnuːpɔːrt] [ɪz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

of	Newport	is	the	capital	of	the	Island	.
的	纽波特	是	这	首都	的	这	岛	.

纽波特高街和维多利亚女王纪念碑——古老的纽波特自治市是该岛的首府。

[ɪts] [striːts] [ɑːr; ər][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈbɪzi] , [ænd; ənd][ɑːn][ˈmɑːrkɪt] [deɪz] [ɑːr; ər][kwaɪt] [geɪ] [ænd; ənd]

Its	streets	are	usually	busy	,	and	on	market	days	are	quite	gay	and
它是	街道	是	通常	忙碌的	,	和	在	市场	天	是	相当	同性恋	和

[ˈænɪmeɪtɪd] .

animated	.
动画	.

这里的街道通常很热闹，赶集的日子更是热闹非凡。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈpeti] [ˈseʃənəl] [kɔːrt] [ɪz][held] [ˈevri] [ˈsætərdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] ,

The	County	Petty	Sessional	Court	is	held	every	Saturday	in	the	Town	Hall	,
这	县	小气	学期	法庭	是	握住	每一个	周六	在	这	镇	大厅	,

县轻罪法庭每周六在市政厅举行。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ˈkaʊns(ə)l] .

which	is	also	the	meeting	-	place	of	the	Town	Council	.
哪个	是	还	这	会议	-	地方	的	这	镇	理事会	.

这里也是镇议会的会议地点。

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈkaʊnti] [ˈkaʊns(ə)l] [miːts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈɪnstɪtuːt] , [æz; əz] [dʌz]

The	Isle	of	Wight	County	Council	meets	at	the	Technical	Institute	,	as	does
这	小岛	的	怀特岛	县	理事会	满足	在	这	技术的	研究所	,	作为	做

[ˈɔːlsoʊ][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [əˈθɔːrəti] .

also	the	Education	Authority	.
还	这	教育	权威	.

怀特岛郡议会和教育局都在技术学院举行会议。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [friː] [ˈlaɪbreri] , [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][sɜːr] [tʃɑːrlz] [ˈsiːli] ,

In	the	same	building	is	the	Free	Library	,	the	gift	of	Sir	Charles	Seeley	,
在	这	相同的	建筑	是	这	自由的	图书馆	,	这	礼物	的	先生	查尔斯	西利	,

同一栋楼里还有免费图书馆，这是查尔斯·西利爵士捐赠的。

[bɑːrt] . , [huː] [ˈɔːlsoʊ] [peɪz] [ðə; ði][laɪˈbrɛriənz] [ˈsæləri] ,

Bart	.	,	who	also	pays	the	librarian's	salary	,
巴特	.	,	WHO	还	支付	这	图书管理员的	薪水	,

巴特也负责支付图书管理员的工资。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔːtər] [rent] [sɪˈkjʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ˈkaʊns(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsplendɪd] [səˈplaɪ] ,

with	the	water	rent	secured	from	the	Town	Council	for	the	splendid	supply	,
和	这	水	租	安全	从	这	镇	理事会	为了	这	灿烂	供应	,

由于镇议会支付了水费以确保供水质量，

[ˈriːs(ə)ntli] [əˈkwaɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [ʌv; əv][sɜːr] [tʃɑːrlz] [æt; ət] - .

recently	acquired	from	the	estate	of	Sir	Charles	at	Bowcombe	.
最近	获得	从	这	财产	的	先生	查尔斯	在	-	.

最近从鲍科姆的查尔斯爵士的遗产中购得。

[ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [ˈdʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪˈliː] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [leɪt] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [iˈrektɪd] [ɑːn][ðə; ði]

The	Diamond	Jubilee	Memorial	to	Her	late	Majesty	is	erected	on	the
这	钻石	禧年	纪念馆	到	她	晚的	威严	是	竖立	在	这

[spɑːt] [wer] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪˈliː] ,

spot	where	at	the	Jubilee	,
点	在哪里	在	这	禧年	,

为纪念已故女王陛下登基六十周年而建的钻石禧年纪念碑，就矗立在女王登基六十周年庆典的地点。

[ɪn] - ,
in **1887** **,**
在 - ,

1887年，

[hɜːr; hər] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ə'dres] [ʌv; əv][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]
Her **Royal** **Highness** **received** **an** **address** **of** **congratulation** **from** **the**
她 皇家 高度 已收到 一个 地址 的 恭喜 从 这
[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .
inhabitants **of** **the** **Isle** **of** **Wight** **.**
居民 的 这 小岛 的 怀特岛 .

殿下收到了来自怀特岛居民的祝贺信。

['nuːpɔːrt] [kən'teɪnz] [ðə; ði][oʊld] ['græmər] [skuːl] [wer] [tʃɑːrlz] [aɪ] . [held] [hɪz; ɪz] ['kɑːnfərəns]
Newport **contains** **the** **old** **Grammar** **School** **where** **Charles** **I** **.** **held** **his** **conference**
纽波特 包含 这 老的 语法 学校 在哪里 查尔斯 我 . 握住 他的 会议
[wɪð; wɪθ] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ,
with **representatives** **of** **the** **Parliament** **,**
和 代表 的 这 议会 ,

纽波特有一座古老的文法学校，查理一世曾在这里与议会代表举行会议。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .
and **many** **other** **buildings** **of** **historical** **interest** **.**
和 许多 其他 建筑物 的 历史 兴趣 .

以及许多其他具有历史意义的建筑物。

[ðə; ði]['mɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [ɪ'lɪzəbəθ] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ] . , [ɪz][ɪn][ˌes 'tiː] .
The **monument** **to** **the** **Princess** **Elizabeth** **,** **daughter** **of** **Charles** **I** **.** **,** **is** **in** **St** **.**
这 纪念碑 到 这 公主 伊丽莎白 , 女儿 的 查尔斯 我 . , 是 在 英石 .
['tɔməs] - [tʃɜːrtʃ] .
Thomas **'** **Church** **.**
托马斯 - 教会 .

为纪念查理一世之女伊丽莎白公主而建的纪念碑位于圣托马斯教堂内。

[steps] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːp] ,
Steps **to** **the** **Keep** **,**
步骤 到 这 保持 ,

通往城堡的台阶

['kærɪsbrʊk] ['kæs(ə)l] .
Carisbrooke **Castle** **.**
卡里斯布鲁克 城堡 .

卡里斯布鲁克城堡。

[steps] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːp] ,
STEPS **TO** **THE** **KEEP** **,**
步骤 到 这 保持 ,

通往城堡的阶梯

['kærɪsbrʊk] ['kæs(ə)l] . — [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][ʌv; əv][ə; eɪ]['baɪgɔːn][eɪdʒ] [haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːr; ər]
CARISBROOKE **CASTLE** **.** **—** **As** **a** **memorial** **of** **a** **bygone** **age** **how** **interesting** **are**
卡里斯布鲁克 城堡 . — 作为 一个 纪念馆 的 一个 逝去的 年龄 如何 有趣的 是
[ðə; ði] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːp] ,
the **steps** **to** **the** **keep** **,**
这 步骤 到 这 保持 ,

卡里斯布鲁克城堡——作为一座昔日时代的纪念碑，通往城堡主塔的台阶多么有趣啊！

[ðə; ði][læst] [rɪ'zɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [bi'sidʒd] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]

the	last	resort	of	the	besieged	,	from	which	it	would	be	difficult	to
这	最后的	采取	的	这	被围困	,	从	哪个	它	会	是	难的	到

[dɪs'lɑ:dʒ] [ðem; ðəm] ,

dislodge	them	,
松动	他们	,

这是被围困者的最后避难所，很难将他们从那里驱逐出去。

[wɪ'ðaʊt] [greɪt] [lɔ:s] .

without	great	loss	.
没有	伟大的	损失	.

没有造成重大损失。

[ðə; ði] [wel] [wɪtʃ] ['fɜ:rnɪʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ɪz] [naʊ] [draɪ] , [bʌt; bət][kæn; kən] [stɪl] [bi:; bi]

The	well	which	furnished	them	with	water	is	now	dry	,	but	can	still	be
这	出色地	哪个	提供	他们	和	水	是	现在	干燥	,	但	能	仍然	是

[si:n] .

seen	.
已见	.

曾经为他们提供水源的那口井现在已经干涸了，但仍然可以看到。

[ðə; ði] ['bætlmənts] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði]['vɪzɪtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]

The	battlements	furnish	the	visitor	with	a	magnificent	view	of	the	country	in
这	城垛	提供	这	游客	和	一个	壮丽	看法	的	这	国家	在

['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

every	direction	.
每一个	方向	.

城垛为游客提供了各个方向的壮丽景色。

[ðə; ði] [steps] , ['sev(ə)nti] - [tu:] [ɪn] ['nʌmbər] , [ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] [sti:p] .

The	steps	,	seventy	-	two	in	number	,	are	somewhat	steep	.
这	步骤	,	七十	-	二	在	数字	,	是	有些	陡	.

台阶共有七十二级，有些陡峭。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['klaɪmɪŋ] [plænts] .

The	walls	are	covered	with	climbing	plants	.
这	墙壁	是	涵盖	和	攀登	植物	.

墙壁上爬满了攀援植物。

['ʃeltər] [ɪz] [ə'fɔ:d] [baɪ] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,

Shelter	is	afforded	by	trees	and	bushes	,
庇护所	是	提供	经过	树木	和	灌木丛	,

树木和灌木丛可以提供遮蔽。

[waɪl] ['ækses] [ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

while	access	is	given	at	the	back	of	the	ancient	buildings	in	the	Castle	,
尽管	使用权	是	给定	在	这	后退	的	这	古老的	建筑物	在	这	城堡	,

入口位于城堡内古老建筑的后方。

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [sər'praɪz] .

to	facilitate	escape	in	case	of	surprise	.
到	促进	逃脱	在	案件	的	惊喜	.

以便在遭遇突袭时便于逃脱。

['kærɪsbrʊk] ['vɪlɪdʒ] .

Carisbrooke	Village	.
卡里斯布鲁克	村庄	.

卡里斯布鲁克村。

['kærɪsbrʊk] ['vɪlɪdʒ] . — [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kærɪsbrʊk] [ɪz] ['bju:tɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] .

CARISBROOKE	VILLAGE	.	—	The	village	of	Carisbrooke	is	beautifully	situated	.
卡里斯布鲁克	村庄	.	—	这	村庄	的	卡里斯布鲁克	是	非常漂亮	位于	.

卡里斯布鲁克村——卡里斯布鲁克村地理位置优越。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɪm'baʊərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [stændz][ɑːn][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [saɪt] [kloʊz][tuː; tə]

The	Church	,	embowered	among	the	trees	,	stands	on	an	elevated	site	close	to
这	教会	,	弓形	之中	这	树木	,	站立	在	一个	升高	地点	关闭	到

[ðə; ði]['praɪəri] ,

the	Priory	,
这	普赖尔	,

教堂掩映在树木之中，坐落在靠近修道院的高地上。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] .

with	which	it	was	associated	.
和	哪个	它	曾是	联系	.

它与此相关。

[ðə; ði] ['tʃænsl] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] [reɪn] [baɪ] [lɔːrd] [wɔːlsɪŋəm] ,

The	Chancel	was	destroyed	in	Queen	Elizabeth's	reign	by	Lord	Walsingham	,
这	圣坛	曾是	损毁	在	女王	伊丽莎白的	在位	经过	主	沃尔辛厄姆	,

圣坛在伊丽莎白女王统治时期被沃尔辛厄姆勋爵摧毁。

[huːz] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [rɪ'per] .

whose	obligation	it	was	to	have	kept	it	in	repair	.
谁	义务	它	曾是	到	有	保留	它	在	维修	.

负责维修是他的义务。

[ðə; ði]['pʊlpɪt][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv]['pjʊrɪtən][taɪmz] , ['deɪtɪd] - , ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [pleɪn] .

The	Pulpit	is	a	relic	of	Puritan	times	,	dated	1658	,	very	small	and	plain	.
这	讲坛	是	一个	遗迹	的	清教徒	时代	,	日期	-	,	非常	小的	和	清楚的	.

讲坛是清教徒时代的遗物，建于 1658 年，非常小巧朴素。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːtʃər] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,

It	was	evidently	not	intended	for	the	preacher	to	sit	down	,
它	曾是	显然	不是	故意的	为了	这	牧师	到	坐	向下	,

显然，原本并不打算让牧师坐下。

[æz; əz][neɪlz] [stɪk] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['veri] [smɔːl] [siːt] .

as	nails	stick	up	in	the	very	small	seat	.
作为	指甲	戳	向上	在	这	非常	小的	座位	.

狭小的座椅上钉子都凸出来了。

[ðə; ði] ['luːkli] [striːm] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	Lukely	stream	runs	through	the	village	.
这	卢克利	溪流	跑步	通过	这	村庄	.

卢克利溪流经村庄。

[ðə; ði] [vjuː] [hɪr] [ʃoʊn] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] [groʊv] ,

The	view	here	shown	is	taken	from	the	Beech	Grove	,
这	看法	这里	所示	是	已采取	从	这	山毛榉	树林	,

这里展示的景色是从山毛榉树林拍摄的。

[ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɔːk] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['kærɪsbrʊk] ['kæs(ə)l] .

a	very	beautiful	walk	leading	to	Carisbrooke	Castle	.
一个	非常	美丽的	走	领导	到	卡里斯布鲁克	城堡	.

通往卡里斯布鲁克城堡的步道风景优美。

- ['æbi] , ['dʌbljuː] . [raɪd] .

Quarr	Abbey	,	W	.	Ryde	.
-	修道院	,	W	.	赖德	.

夸尔修道院，西赖德。

-	['æbi]	, ['dʌblju:]	.	[raɪd]	.	—	[ðə; ði]	['dɪstəns]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['æbi]	[frʌm; frəm]	[raɪd]	[ɪz]	[ə'baʊt]
QUARR	**ABBEY**	**,**	**W**	**.**	**RYDE**	**.**	**—**	**The**	**distance**	**of**	**the**	**Abbey**	**from**	**Ryde**	**is**	**about**
-	修道院	,	W	.	赖德	.	—	这	距离	的	这	修道院	从	赖德	是	关于

[θri:]	[maɪlz]	.
three	**miles**	**.**
三	英里	.

夸尔修道院，西赖德——该修道院距离赖德约三英里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]	['feɪvərɪt]	[wɔ:k]	[frʌm; frəm]	['spensər]	[roʊd]	,	[ðə; ði]	['lʌvəz]	-	[wɔ:k]	,	[pæst]	[bɪnstɛd]
It	**is**	**a**	**favourite**	**walk**	**from**	**Spencer**	**Road**	**,**	**viâ**	**The**	**Lovers**	**'**	**Walk**	**,**	**past**	**Binstead**
它	是	一个	最喜欢的	走	从	斯宾塞	路	,	通过	这	恋人	-	走	,	过去的	宾斯特德

[tʃɜ:rtʃ]	,
Church	**,**
教会	,

这是一条很受欢迎的步行路线，从斯宾塞路出发，途经情人步道，经过宾斯特德教堂。

[θru:]	-	[wʊd]	.
through	**Quarr**	**Wood**	**.**
通过	-	木头	.

穿过夸尔伍德。

[ðɪs]	['pɔ:rʃ(ə)n][ɪz]	['ɑ:kjupaɪd][æz; əz]	[ə; eɪ][fɑ:rm]	,	[bʌt; bət]	[rɪ'meɪnz]	[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]	['æbi]	[ɑ:r; ər]
This	**portion**	**is**	**occupied**	**as**	**a**	**farm**	**,**	**but**	**remains**	**of**	**the**	**old**	**Abbey**	**are**
这	部分	是	占领	作为	一个	农场	,	但	遗迹	的	这	老的	修道院	是

['skætərd]	[ə'baʊt]	,
scattered	**about**	**,**
疏散	关于	,

这部分土地现在被用作农场，但旧修道院的遗迹散落在周围。

['pɔ:ʃənz]	[stɪl]	['stændɪŋ]	[tu:; tə]	['testɪfaɪ]	[ɪts]	[ɪk'stent]	[ænd; ənd]	[ɪm'pɔ:rt(ə)ns]	.
portions	**still**	**standing**	**to**	**testify**	**its**	**extent**	**and**	**importance**	**.**
部分	仍然	常设	到	作证	它是	程度	和	重要性	.

至今仍有部分屹立不倒，足以证明其规模之大和重要性。

[ðə; ði]	[wɔ:k]	[meɪ]	[bi:; bi]	[kən'tɪnju:d]	[θru:]	[ðə; ði]	['ɑ:rtʃweɪ]	[ɑ:n]	[tu:; tə]	['fɪʃbɔ:rn]	.
The	**walk**	**may**	**be**	**continued**	**through**	**the**	**archway**	**on**	**to**	**Fishbourne**	**.**
这	走	可能	是	持续	通过	这	拱道	在	到	菲什伯恩	.

您可以继续穿过拱门前往菲什伯恩。

[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊd]	[ðə; ði]	['dæfədɪl]	[ɪz]	['plentɪf(ə)l]	,	['prɪmrəʊz]	,	['lʌŋwɜ:rt,'lʌŋwɔ:rt]	,
In	**the**	**wood**	**the**	**daffodil**	**is**	**plentiful**	**,**	**primroses**	**,**	**lungwort**	**,**
在	这	木头	这	水仙花	是	丰富	,	报春花	,	肺草	,

林中遍布水仙花、报春花和肺草。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[blu:]	['aɪrɪs]	['ɔ:lsoʊ]	[ə'baʊnd]	[ɪn]	[ðer; ðər]	['si:z(ə)n]	.
and	**the**	**blue**	**iris**	**also**	**abound**	**in**	**their**	**season**	**.**
和	这	蓝色的	鸢尾花	还	盛产	在	他们的	季节	.

蓝色的鸢尾花也在花期盛开。

[ðə; ði]	[wʊd]	[hæz; həz]	[bɪn]	['veri]	[ɪk'stensɪvli]	['kwɔ:ri:d]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]	['laɪmstoʊn]	,
The	**Wood**	**has**	**been**	**very**	**extensively**	**quarried**	**for**	**the**	**limestone**	**,**
这	木头	有	到过	非常	广泛地	采石场	为了	这	石灰石	,

这片林地曾被大量开采石灰石。

[wɪð; wɪθ]	[wɪtʃ]	['wɪntʃɪstər]	[kə'θi:drəl]	[ænd; ənd]	['meni]	[tʃɜ:rtʃɪz]	[wɜ:r; wər]	[bɪlt]	.
with	**which**	**Winchester**	**Cathedral**	**and**	**many**	**Churches**	**were**	**built**	**.**
和	哪个	温彻斯特	大教堂	和	许多	教堂	是	建造	.

温彻斯特大教堂和许多其他教堂就是用这种水建造的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]	['pɑ:θweiz]	[θru:]	[ðə; ði]	[wʊd]	[daʊn]	[tu:; tə][ðə; ði]	[ʃɔ:r]	,
There	**are**	**pathways**	**through**	**the**	**Wood**	**down**	**to**	**the**	**shore**	**,**
那里	是	路径	通过	这	木头	向下	到	这	支撑	,

林中有多条小路通往岸边。

[ˈfɔːmiŋ] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] [ˈvɪstəz] [θruː] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [triːz] .

forming	very	pleasing	vistas	through	the	overhanging	trees	.
成型	非常	令人愉悦	景色	通过	这	悬垂	树木	.

透过枝繁叶茂的树木，形成了非常宜人的景色。

[ˈspensər] [roʊd] , [raɪd] .

Spencer	Road	,	Ryde	.
斯宾塞	路	,	赖德	.

斯宾塞路，赖德。

[ˈspensər] [roʊd] ,

SPENCER	ROAD	,
斯宾塞	路	,

斯宾塞路

[raɪd] . — [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taʊn] [tuː; tə] [pəˈzes] [ˈplez(ə)nt] [ˈʃeɪdi] [wɔːks]

RYDE	.	—	It	is	an	advantage	for	a	town	to	possess	pleasant	shady	walks
赖德	.	—	它	是	一个	优势	为了	一个	镇	到	具有	令人愉快的	阴凉	散步

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ɪts][meɪn] [striːts] .

within	a	short	distance	of	its	main	streets	.
之内	一个	短的	距离	的	它是	主要的	街道	.

赖德——对于一个城镇来说，在主要街道附近拥有宜人的林荫步道是一件好事。

[raɪd] [ɪz] [ˈfeɪvərd] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] .

Ryde	is	favoured	in	this	respect	.
赖德	是	受青睐	在	这	尊重	.

在这方面，赖德更受青睐。

[wɪˈðɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] - [wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] , [ˈpæsɪŋ] [ˌes ˈtiː] . [dʒeɪmz] - [tʃɜːrtʃ] , [ɪz]

Within	five	minutes	'	walk	from	the	Town	Hall	,	passing	St	.	James	'	Church	,	is
之内	五	分钟	-	走	从	这	镇	大厅	,	通过	英石	.	詹姆斯	-	教会	,	是

[ˈspensər] [roʊd] .

Spencer	Road	.
斯宾塞	路	.

从市政厅步行五分钟，经过圣詹姆斯教堂，即可到达斯宾塞路。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˌprɑːməˈneɪd] , [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ] [ˈrezɪdənts] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtər] [əˈlaɪk] .

It	is	a	favourite	promenade	,	enjoyed	by	residents	and	visitors	alike	.
它	是	一个	最喜欢的	长廊	,	享受	经过	居民	和	访客	同样	.

这是一条深受居民和游客喜爱的步行道。

[ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [stroʊl][ɪn] [sprɪŋ] [wen] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈsɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈevri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː] [ɪz]

A	morning	stroll	in	spring	when	birds	are	singing	from	every	bush	and	tree	is
一个	早晨	漫步	在	春天	什么时候	鸟类	是	歌唱	从	每一个	衬套	和	树	是

[ˈveri] [dɪˈlaɪtf(ə)l] .

very	delightful	.
非常	愉快	.

春天清晨漫步，听着鸟儿在灌木丛和树木间歌唱，真是令人心旷神怡。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈævənuː] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [jaːdz][ænd; ənd] [ˈoʊpənɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði]

It	is	a	fine	avenue	extending	several	hundred	yards	and	opening	out	into	the
它	是	一个	美好的	大街	扩展	一些	百	码	和	开幕	出去	进入	这

[meɪn] [roʊd][tuː; tə] [ˈnuːpɔːrt] .

main	road	to	Newport	.
主要的	路	到	纽波特	.

这是一条宽阔的大道，绵延数百码，通向通往纽波特的主干道。

[baɪ] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

By	entering	the	gate	on	the	right	at	the	junction	,
经过	进入	这	门	在	这	正确的	在	这	交汇处	,

从路口右侧的大门进入，

[ðə; ði] [wɔːk] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [pæst] [bɪnstɛd] [tʃɜːrtʃ] [θruː] - [wʊd] [tuː; tə] -
the walk may be continued past Binstead Church through Quarr Wood to Quarr
这 走 可能 是 持续 过去的 宾斯特德 教会 通过 - 木头 到 -
['æbi] .
Abbey .
修道院 .

您可以继续步行，经过宾斯特德教堂，穿过夸尔伍德，到达夸尔修道院。

[raɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɪr] .
Ryde , from the Pier .
赖德 , 从 这 码头 .

从码头眺望赖德。

[raɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɪr] . — [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz] ['feɪvərəbl] [æz; əz][ə; eɪ]
RYDE , FROM THE PIER . — The situation of the town is favourable as a
赖德 , 从 这 码头 . — 这 情况 的 这 镇 是 有利 作为 一个
['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] ,
principal entrance to the Island ,
主要的 入口 到 这 岛 ,

赖德，从码头发回报道——该镇地理位置优越，是进入该岛的主要入口。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm] ['pɔːrtsməθ] [baɪ] ['stiːmboʊt] ['ɔkjupaiŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .
the passage from Portsmouth by steamboat occupying about twenty minutes .
这 通道 从 朴茨茅斯 经过 汽船 占领 关于 二十 分钟 .

从朴茨茅斯乘汽船大约需要二十分钟。

[ðə; ði] [pɪr] ([toʊl] 2d .) [ɪz][fɔːr] , - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
The Pier (toll 2d .) is 4 , 000 feet in length ,
这 码头 (收费 2d .) 是 4 , - 脚 在 长度 ,

码头（收费2便士）长4000英尺，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [θriː] ['pɔːʃənz] — [fɔːr; fər] [pə'destriənz] [ænd; ənd] ['boʊtɪŋ] , [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] ,
and is in three portions — for pedestrians and boating , electric railway ,
和 是 在 三 部分 — 为了 行人 和 划船 , 电的 铁路 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ['reɪlweɪ] .
and the Isle of Wight Railway .
和 这 小岛 的 怀特岛 铁路 .

它分为三个部分——行人及船只通行区、电气铁路和怀特岛铁路。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [pə'vɪliən] [ænd; ənd]['bændstænd][æt; ət][ðə; ði][end] .
There is a fine pavilion and bandstand at the end .
那里 是 一个 美好的 亭 和 乐队演奏台 在 这 结尾 .

尽头有一个漂亮的凉亭和乐队演奏台。

[kraʊdz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][faɪnd][ə; eɪ]['nevər] ['feɪlɪŋ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɑːn][ðə; ði] [pɪr] , ['jɑːtɪŋ] ,
Crowds of people find a never failing source of interest on the pier , yachting ,
人群 的 人们 寻找 一个 绝不 失败 来源 的 兴趣 在 这 码头 , 游艇 ,
['boʊtɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .
boating , and fishing .
划船 , 和 钓鱼 .

码头、游艇、划船和钓鱼总能吸引大批游客，成为人们关注的焦点。

[ɑːn] ['sʌmər] [ˌæftər'nuːnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [siːn] .
On summer afternoons it is a gay and charming scene .
在 夏天 下午 它 是 一个 同性恋 和 迷人 场景 .

夏日的午后，这里是一幅欢快迷人的景象。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][sloʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [kə'mænd] [faɪn][ænd; ənd]

The	town	is	built	on	a	gentle	slope	,	and	the	houses	command	fine	and
这	镇	是	建造	在	一个	温和的	坡	,	和	这	房屋	命令	美好的	和

[ɪk'stensɪv] [vjuːz] .

extensive	views	.
广泛的	浏览	.

小镇建在缓坡上，房屋视野开阔优美。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] [taʊn] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] , [ə'baʊt] - , -

It	has	the	largest	population	of	any	town	in	the	Island	,	about	11	,	000
它	有	这	最大	人口	的	任何	镇	在	这	岛	,	关于	-	,	-

[ɪn'hæbɪtənts] .

inhabitants	.
居民	.

它是岛上人口最多的城镇，约有 11,000 名居民。

['eɪpli] ['taʊər] , [raɪd] .

Apley	Tower	,	Ryde	.
阿普利	塔	,	赖德	.

阿普利塔，赖德。

['eɪpli] ['taʊər] ,

APLEY	TOWER	,
阿普利	塔	,

阿普利大厦

[raɪd] . — [wɪ'ðɪn] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [maɪlz] [ʌv; əv] [raɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

RYDE	.	—	Within	one	and	a	half	miles	of	Ryde	the	wall	is	a	continuation	of
赖德	.	—	之内	一	和	一个	一半	英里	的	赖德	这	墙	是	一个	续篇	的

[ðə; ði]['esplənɑːdˌespləneɪd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [sprɪŋ] [veɪl] [ænd; ənd] [siː] [vjuː] .

the	Esplanade	in	the	direction	of	Spring	Vale	and	Sea	View	.
这	滨海大道	在	这	方向	的	春天	谷	和	海	看法	.

赖德——在距离赖德不到一英里半的地方，这道墙是滨海大道向春谷和海景方向的延伸。

[ðə; ði][wɔːl] ['fəːniʃiz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

The	wall	furnishes	a	means	of	defence	against	the	encroachment	of	the	sea	,
这	墙	提供	一个	方法	的	防御	反对	这	侵犯	的	这	海	,

城墙可以抵御海水的侵蚀。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['θɜːroʊfer] [fɔːr; fər] [pə'destriən] ['træfɪk] .

as	well	as	a	thoroughfare	for	pedestrian	traffic	.
作为	出色地	作为	一个	通道	为了	行人	交通	.

同时也是行人通道。

['baɪsɪkəlz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

Bicycles	are	also	used	on	it	to	some	extent	.
自行车	是	还	用过的	在	它	到	一些	程度	.

自行车也在一定程度上被用于这条路上。

[wen] [ðə; ði][taɪd][ɪz][aʊt][ə; eɪ][waɪd] [stretʃ] [ʌv; əv][sændz][ɪz][ɪk'spoʊzd] ,

When	the	tide	is	out	a	wide	stretch	of	sands	is	exposed	,
什么时候	这	潮	是	出去	一个	宽的	拉紧	的	沙子	是	裸露	,

退潮时，会露出大片沙滩。

[ænd; ənd] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pleʒər] [graʊnd] , ['faɪndɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	crowds	of	children	use	it	as	a	pleasure	ground	,	finding	beautiful
和	人群	的	孩子们	使用	它	作为	一个	乐趣	地面	,	寻找	美丽的

['siːwiːd] [ænd; ənd] ['ʃɛlz] .

seaweed	and	shells	.
海藻	和	贝壳	.

成群的孩子把这里当作游乐场，寻找美丽的海藻和贝壳。

[ðə; ði] [wɔːk] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [raʊnd] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [pɔɪnt] ['ɪntuː] [siː] [vjuː] .

The	walk	can	be	continued	round	the	further	point	into	Sea	View	.
这	走	能	是	持续	圆形的	这	更远	观点	进入	海	看法	.

您可以继续沿着这条路走到更远的地方，那里是海景区。

[tɑːtlənd] [beɪ] .

Totland	Bay	.
托特兰	湾	.

托特兰湾。

[tɑːtlənd] [beɪ] . — [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] [rɪ'zɔːrt] [hæz; həz] [sprʌŋ] ['ɪntuː] ['prɑːmɪnəns] [ænd; ənd] [groʊn] ['veri] [fæst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [fjuː] ['jɪrz] .

TOTLAND	BAY	.	—	This	charming	resort	has	sprung	into	prominence	and	grown	very	fast	during	the	last	few	years	.
托特兰	湾	.	—	这	迷人	采取	有	弹簧	进入	显赫地位	和	生长	非常	快速地	期间	这	最后的	很少	年	.

托特兰湾——这个迷人的度假胜地在过去几年里迅速崛起，发展迅猛。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [red] - [taɪld] [ruːfs] ,

Many	of	the	houses	are	very	picturesque	and	beautiful	for	situation	,	most	of	them	with	red	-	tiled	roofs	,
许多	的	这	房屋	是	非常	如画	和	美丽的	为了	情况	,	最多	的	他们	和	红色的	-	瓷砖	屋顶	,

许多房屋风景如画，与周围环境相得益彰，其中大部分都铺着红瓦。

[wɪtʃ] [wen] [toʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [baɪ] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

which	when	toned	a	little	more	by	time	will	be	very	beautiful	among	the	trees	.
哪个	什么时候	色调	一个	小的	更多的	经过	时间	将要	是	非常	美丽的	之中	这	树木	.

随着时间的推移，它的颜色会更加柔和，在树林中会显得非常美丽。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pɪr] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['sʌmər] [ə; eɪ] ['regjələr] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['boʊts] [frʌm; frəm] ['lɪmɪŋtən] ,

There	is	a	pier	,	and	during	summer	a	regular	service	of	boats	from	Lymington	,
那里	是	一个	码头	,	和	期间	夏天	一个	常规的	服务	的	船	从	莱明顿	,

这里有一座码头，夏季期间有定期从莱明顿出发的船只。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] ['træfɪk] .

as	well	as	excursion	traffic	.
作为	出色地	作为	短途旅行	交通	.

以及短途旅行的客流量。

[ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] [soʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [beɪð] [æt; ət] ['eni] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪd] .

The	beach	is	steep	and	so	you	can	bathe	at	any	state	of	the	tide	.
这	海滩	是	陡	和	所以	你	能	洗澡	在	任何	状态	的	这	潮	.

海滩坡度很陡，所以无论潮汐如何，你都可以下水游泳。

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] - [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪz] [mʌtʃ] ['peɪtrənaɪz] .

A	reading	-	room	on	the	shore	is	much	patronised	.
一个	阅读	-	房间	在	这	支撑	是	很多	受惠	.

岸边的阅览室很受欢迎。

[ðə; ði] [griːn] [klɪf] [wɔːk] [ɪz] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

The	Green	Cliff	Walk	is	very	delightful	,
这	绿色的	悬崖	走	是	非常	愉快	,

绿崖步道非常宜人，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [hɪr] [ɪz] ['nærəʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['nevər] - ['feɪlɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

and	as	the	channel	here	is	narrow	there	is	a	never	-	failing	interest	in	the
和	作为	这	渠道	这里	是	狭窄的	那里	是	一个	绝不	-	失败	兴趣	在	这

[ʃɪps] [ðæt] [pæs] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [kwaɪt] [nɪr] .

ships	that	pass	in	and	out	quite	near	.
船舶	那	经过	在	和	出去	相当	靠近	.

由于这里的航道很窄，所以来往于附近的船只总是能引起人们的浓厚兴趣。

[ðə; ði] [frʌnt] [læks] [ʃeɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

The	front	lacks	shade	in	the	hottest	days	of	summer	.
这	正面	缺乏	阴影	在	这	最热门	天	的	夏天	.

盛夏最热的时候，前面没有遮阴的地方。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['stuːd(ə)nt] , ['biːɪŋ] [kloʊz][tuː; tə] ['hɛd'ɑːn]

It	has	great	interest	for	the	geological	student	,	being	close	to	Headon
它	有	伟大的	兴趣	为了	这	地质	学生	,	存在	关闭	到	脑袋上

[hɪl] [ænd; ənd]['æləm] [beɪ] .

Hill	and	Alum	Bay	.
爬坡道	和	明矾	湾	.

由于靠近黑顿山和矾湾，这里对地质学专业的学生来说很有吸引力。

['sændˌaʊn] , ['lʊkɪŋ] [west] .

Sandown	,	looking	West	.
桑当	,	寻找	西方	.

桑当，向西望去。

['sændˌaʊn] , ['lʊkɪŋ] [west] . — ['sændˌaʊn][ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [faɪn] [stretʃ] [ʌv; əv][sændz]

SANDOWN	,	LOOKING	WEST	.	—	Sandown	is	celebrated	for	its	fine	stretch	of	sands
桑当	,	寻找	西方	.	—	桑当	是	著名	为了	它是美好的		拉紧	的	沙子

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːzi] [ʌv; əv] ['ækses] ,

which	are	easy	of	access	,
哪个	是	简单的	的	使用权	,

桑当镇，向西望去——桑当镇以其绵延的优质沙滩而闻名，而且交通便利。

[ænd; ənd][fɔːrmz][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['pleʒər] [graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	forms	an	extensive	pleasure	ground	for	the	children	.
和	表格	一个	广泛的	乐趣	地面	为了	这	孩子们	.

并为孩子们提供了一个广阔的游乐场所。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][faɪn]['esplənɑːdˌespləneɪd][fɔːr; fər] [ˌprɔmə'neɪdɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz]

There	is	also	a	fine	esplanade	for	promenading	,	which	in	the	season	is
那里	是	还	一个	美好的	滨海大道	为了	漫步	,	哪个	在	这	季节	是

[wel] ['peɪtrənaɪz] .

well	patronised	.
出色地	受惠	.

这里还有一条很棒的滨海大道，适合散步，旺季时节人来人往。

[ɪn] [ðɪs] [vjuː] [ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] [fɜ˞ːnklɪf] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ɑːr'keɪd] [bə'zɑːr] ,

In	this	view	the	grounds	of	Ferncliff	can	be	seen	behind	the	Arcade	Bazaar	,
在	这	看法	这	理由	的	弗恩克利夫	能	是	已见	在后面	这	拱廊	市场	,

从这个角度可以看到拱廊集市后面的弗恩克利夫庄园。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klɪf] [pæθ] [tuː; tə] ['ʃæŋklɪn] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .

and	there	is	a	cliff	path	to	Shanklin	on	the	top	.
和	那里	是	一个	悬崖	小路	到	尚克林	在	这	顶部	.

山顶有一条通往尚克林的悬崖小路。

[ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [laɪz] ['ʌndər][ðə; ði] [klɪf] , ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

The	picturesque	fishing	village	lies	under	the	cliff	,	slightly	to	the	west	.
这	如画	钓鱼	村庄	谎言	在下面	这	悬崖	,	轻微地	到	这	西方	.

这个风景如画的渔村位于悬崖下方，略偏西边。

['sændˌaʊn] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd][aɪ] . ['dʌbljuː] .

Sandown	**Railway**	**Station**	**is**	**a**	**junction**	**with**	**the**	**Isle**	**of**	**Wight**	**and**	**I**	**.**	**W**	**.**
桑当	铁路	车站	是	一个	交汇处	和	这	小岛	的	怀特岛	和	我	.	W	.

['sentrəl] ['reɪlweɪ] .

Central	**Railway**	**.**
中央	铁路	.

桑当火车站是怀特岛和怀特岛中央铁路的交汇点。

[nɪr] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sekənderi] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt]

Near	**the**	**station**	**is**	**the**	**celebrated**	**Secondary**	**School**	**of**	**the**	**Isle**	**of**	**Wight**
靠近	这	车站	是	这	著名	次要	学校	的	这	小岛	的	怀特岛

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ə'θɔːrəti] .

Education	**Authority**	**.**
教育	权威	.

车站附近是著名的怀特岛教育局中学。

['tɛnəsənz] ['ævənuː] , ['freʃwɔːtər] .

Tennyson's	**Avenue**	**,**	**Freshwater**	**.**
丁尼生的	大街	,	淡水	.

淡水镇丁尼生大道。

['tɛnəsənz] ['ævənuː] , ['freʃwɔːtər] . — ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [roʊd] , [nɪr] ['stɑːrks]

TENNYSON'S	**AVENUE**	**,**	**FRESHWATER**	**.**	**—**	**Leading**	**from**	**the**	**main**	**road**	**,**	**near**	**Stark's**
丁尼生的	大街	,	淡水	.	—	领导	从	这	主要的	路	,	靠近	斯塔克的

[hoʊ'tel] ,

Hotel	**,**
酒店	,

淡水镇丁尼生大道——从主路出发，靠近斯塔克酒店，

[ɪz][ə; eɪ] [leɪn] ['gɪvɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [daʊnz] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ævənuː] ,

is	**a**	**lane**	**giving**	**access**	**to**	**the**	**Downs**	**and**	**leading**	**to**	**the**	**Avenue**	**,**
是	一个	车道	给予	使用权	到	这	唐斯	和	领导	到	这	大街	,

这是一条通往丘陵地带并延伸至大道的通道。

[əˈkrɔːs] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [brɪdʒ] [kə'nektɪŋ] [lɔːrd] ['tɛnəsənz] [graʊndz] .

across	**which**	**is**	**a**	**small**	**wooden**	**bridge**	**connecting**	**Lord**	**Tennyson's**	**grounds**	**.**
穿过	哪个	是	一个	小的	木制的	桥	连接	主	丁尼生的	理由	.

其上横跨着一座连接丁尼生勋爵庄园的小木桥。

[ə; eɪ]['kwaɪət] , [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] [jet] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ʌv; əv][əd'maɪərəz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['lɔːriət] .

A	**quiet**	**,**	**secluded**	**spot**	**yet**	**visited**	**by**	**crowds**	**of**	**admirers**	**of**	**the**	**late**	**Laureate**	**.**
一个	安静的	,	僻	点	然而	到访	经过	人群	的	仰慕者	的	这	晚的	桂冠	.

这是一个安静僻静的地方，但却吸引了大批已故桂冠诗人的仰慕者前来参观。

['tenisn] [lʌvd] [rɪ'taɪərmənt] , [ænd; ənd][ɪn] [siːnz] [laɪk] [ðiːz] , [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Tennyson	**loved**	**retirement**	**,**	**and**	**in**	**scenes**	**like**	**these**	**,**	**surrounded**	**with**	**the**
丁尼生	喜爱	退休	,	和	在	场景	喜欢	这些	,	包围	和	这

['lʌvlinəs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

loveliness	**of**	**Nature**	**,**
可爱	的	自然	,

丁尼生热爱退休生活，在这样的场景中，被大自然的美景环绕，

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] [faʊnd] [fʊl] [ænd; ənd] [friː] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

the	**breathings**	**of**	**his**	**genius**	**found**	**full**	**and**	**free**	**expression**	**.**
这	呼吸	的	他的	天才	成立	满的	和	自由的	表达	.

他的天才气息得到了充分而自由的表达。

[ðə; ði] [leɪn] [meɪ] [biː; bi] [pər'suːd] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] [pæst][ðə; ði][fɑːrm]['ɪntuː][ðə; ði]['æləm] [beɪ] [roʊd] .

The	**lane**	**may**	**be**	**pursued**	**under**	**the**	**bridge**	**past**	**the**	**farm**	**into**	**the**	**Alum**	**Bay**	**Road**	**.**
这	车道	可能	是	追击	在下面	这	桥	过去的	这	农场	进入	这	明矾	湾	路	.

可以沿着小路穿过桥洞，经过农场，进入阿勒姆湾路。

['freʃwɔːtər] [beɪ] .
Freshwater Bay .
淡水 湾 .

淡水湾。

['freʃwɔːtər] [beɪ] . — [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]
FRESHWATER BAY . — To those who desire to escape from the noise and
淡水 湾 . — 到 那些 WHO 欲望 到 逃脱 从 这 噪音 和
['træfɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
traffic of the city ,
交通 的 这 城市 ,

淡水湾——对于那些渴望逃离城市喧嚣和交通拥堵的人来说，

['freʃwɔːtər] [beɪ] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'triːt] .
Freshwater Bay affords a delightful retreat .
淡水 湾 提供 一个 愉快 撤退 .

淡水湾是一个令人愉悦的休憩之所。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ðə; ði] [siː] [breɪks] [ɪn]['dʒent(ə)l]['mɜːrmər][ɑːn][ðə; ði][sænd]
During the bright days of summer the sea breaks in gentle murmur on the sand
期间 这 明亮的 天 的 夏天 这 海 休息 在 温和的 低语 在 这 沙
[ænd; ənd] ['ʃɪŋgl] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] ,
and shingle of the beach ,
和 卵石 的 这 海滩 ,

盛夏阳光灿烂的日子里，海浪轻柔地拍打着沙滩和鹅卵石。

[bʌt; bət][ɪn]['wɪntər] [wen] [læʃ] [baɪ][es] . ['dʌbljuː] . [geɪlz] " [ˌaɪ 'tiː] ['tʌmblz] [ə; eɪ] ['bɪloʊ] [ɑːn] [tʃɔːk]
but in winter when lashed by S . W . Gales " it tumbles a billow on chalk
但 在 冬天 什么时候 鞭打 经过 S . W . 狂风 " 它 翻滚 一个 巨浪 在 粉笔
[ænd; ənd][sænd] .
and sand .
和 沙 .

但在冬季，当受到西南狂风的袭击时，“它会在白垩土和沙子上掀起滔天巨浪。”

" [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər][maɪlz] ['ɪnlənd] .
" The roar of the ocean can be heard for miles inland .
" 这 吼 的 这 海洋 能 是 听到 为了 英里 内陆 .

“远在内陆数英里都能听到大海的咆哮声。”

[ðə; ði]['esplənɑːdˌespləneɪd] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['breikəz] .
The esplanade shown in the picture has been destroyed by the breakers .
这 滨海大道 所示 在 这 图片 有 到过 损毁 经过 这 断路器 .

图片中所示的海滨大道已被巨浪摧毁。

['tempəreri] [rɪ'per] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,
Temporary repairs have been effected ,
暂时的 维修 有 到过 受影响 ,

已进行临时维修。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fɪrs] ['kɑːntrəvɜːrsi][ɪz] [stɪl] ['reɪdʒɪŋ][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
but a fierce controversy is still raging as to the ultimate solution of the
但 一个 凶猛的 争议 是 仍然 愤怒 作为 到 这 最终的 解决方案 的 这
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

但是，对于这个问题的最终解决方案，激烈的争论仍在继续。

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɜːrðər] [ɪn'kroʊtʃmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][el] . [dʒiː] . [biː] . [hæz; həz] [bɪn]

how	to	prevent	further	encroachment	,	and	the	L	.	G	.	B	.	has	been
如何	到	防止	更远	侵犯	,	和	这	L	.	G	.	B	.	有	到过

[ə'piːld] [tuː; tə][fɔːr; fər][help] .

appealed	to	for	help	.
上诉	到	为了	帮助	.

如何防止进一步的侵占，已向LGB寻求帮助。

- , ['freʃwɔːtər] ,

Farringford	,	Freshwater	,
-	,	淡水	,

法灵福德，弗雷什沃特

[lɔːrd] ['tɛnəsənz] ['rezɪdəns] .

Lord	Tennyson's	Residence	.
主	丁尼生的	住宅	.

丁尼生勋爵的住所。

- , ['freʃwɔːtər] ,

FARRINGFORD	,	FRESHWATER	,
-	,	淡水	,

法灵福德，弗雷什沃特

[lɔːrd] ['tɛnəsənz] ['rezɪdəns] . — [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['lɔːriət] [ɪz][ɪn][ðə; ði]

LORD	TENNYSON'S	RESIDENCE	.	—	The	residence	of	the	late	Laureate	is	in	the
主	丁尼生的	住宅	.	—	这	住宅	的	这	晚的	桂冠	是	在	这

['neɪbərhʊd] [bɪ'twiːn] ['freʃwɔːtər] [geɪt] [ænd; ənd]['æləm] [beɪ] ,

neighbourhood	between	freshwater	Gate	and	Alum	Bay	,
邻里	之间	淡水	门	和	明矾	湾	,

丁尼生勋爵故居——这位已故桂冠诗人的故居位于淡水门和矾湾之间的街区。

[sɪ'kluːdɪd] [baɪ] [triːz] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ɪnˌvɪzə'bɪlətɪ] .

secluded	by	trees	almost	to	invisibility	.
僻	经过	树木	几乎	到	隐形	.

被树木环绕，几乎与世隔绝。

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['griːnəri] , [ə; eɪ] [faɪn] [mæg'noʊliə] ['groʊɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd]['oʊvər]

The	front	is	covered	with	greenery	,	a	fine	magnolia	growing	round	and	over
这	正面	是	涵盖	和	绿植	,	一个	美好的	木兰	生长	圆形的	和	超过

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

the	front	door	.
这	正面	门	.

房屋正面绿树成荫，一棵美丽的玉兰花环绕着大门生长。

[frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði]['lætərəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['spredɪŋ] ['siːdər] [triː] [ðə; ði]['poʊət]

From	under	the	lateral	branches	of	a	fine	spreading	cedar	tree	the	Poet
从	在下面	这	侧	分支	的	一个	美好的	传播	雪松	树	这	诗人

[kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntuː] ['freʃwɔːtər] [beɪ] [ænd; ənd] [jet] [hɪm'self] [nɑːt][biː; bi] [siːn] .

could	look	into	Freshwater	Bay	and	yet	himself	not	be	seen	.
可以	看	进入	淡水	湾	和	然而	他自己	不是	是	已见	.

诗人可以躲在枝繁叶茂的雪松树的侧枝下，眺望淡水湾，而自己却不会被湾人发现。

[ðə; ði][pɑːrk] - [laɪk] [graʊndz] [ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] ,

The	park	-	like	grounds	are	pleasant	to	walk	in	,
这	公园	-	喜欢	理由	是	令人愉快的	到	走	在	,

公园般的庭院环境宜人，适合散步。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [ɑːn]['θəːzdiz; -deiz][æt; ət]['sɜːrt(ə)n]
and **are** **open** **to** **the** **inspection** **of** **visitors** **on** **Thursdays** **at** **certain**
和 是 打开 到 这 检查 的 访客 在 星期四 在 肯定
['siːznz] .
seasons **.**
季节 .

在某些季节，每周四会向游客开放参观。

[ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəm][ʌv; əv][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rev] . [ef] . [diː] . ['mɔːris] [ɪn] - [hiː; hi] [wel] [dɪ'skraɪbz]
In **his** **poem** **of** **invitation** **to** **Rev** **.** **F** **.** **D** **.** **Maurice** **in** **1854** **he** **well** **describes**
在 他的 诗 的 邀请 到 牧师 . F . D . 莫里斯 在 - 他 出色地 描述
[ˌaɪ 'tiː] :
it **:**
它 :

在他1854年写给F.D. Maurice牧师的邀请诗中，他对此做了很好的描述：

" [wer] [fɑːr][frʌm; frəm] [smoʊk] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ʌv; əv] [taʊn] ,
" **Where** **far** **from** **smoke** **and** **noise** **of** **town** **,**
" 在哪里 远的 从 抽烟 和 噪音 的 镇 ,

“远离城镇的烟雾和喧嚣，

[aɪ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['fɔːlɪŋ] [braʊn] ,
I **watch** **the** **twilight** **falling** **brown** **,**
我 手表 这 暮 坠落 棕色的 ,

我看着暮色渐渐变成褐色，

[ɔːl] [raʊnd] [ə; eɪ] ['kerləs] [ɔrdɚd] ['gɑːrdn] ,
All **round** **a** **careless** **order'd** **garden** **,**
全部 圆形的 一个 粗心 已订购 花园 ,

周围是一片杂乱无章却井然有序的花园，

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [daʊn] .
Close **to** **the** **ridge** **of** **a** **noble** **down** **.**
关闭 到 这 岭 的 一个 高贵 向下 .

靠近一座高耸山丘的山脊。

" [tʃɜːrtʃ] .
" **Godshill** **Church** **.**
" 戈德希尔 教会 .

“戈德希尔教堂。”

[tʃɜːrtʃ] . — [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
GODSHILL **CHURCH** **.** **—** **Built** **in** **a** **striking** **and** **conspicuous** **situation** **,**
戈德希尔 教会 . — 建造 在 一个 引人注目 和 显眼的 情况 ,

戈德希尔教堂——建于一个引人注目且显眼的位置，

[tʃɜːrtʃ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm] ['meni] ['dɪstənt] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] —
Godshill **Church** **is** **visible** **from** **many** **distant** **points** **of** **the** **surrounding** **country** **—**
戈德希尔 教会 是 可见的 从 许多 遥远 积分 的 这 周围 国家 —
[ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['ɜːrli] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] ['ɑːrkɪtektʃər] ,
a **good** **example** **of** **Early** **Perpendicular** **architecture** **,**
一个 好的 例子 的 早期的 垂直 建筑学 ,

从周围乡村的许多远处都能看到戈德希尔教堂——它是早期垂直式建筑的典范。

[ə; eɪ]['kruːsɪfɔːrm] ['strʌktʃər] ['hævɪŋ] [tuː] ['iːkwəl] [aɪlz] [ʌv; əv][ɪts] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,
a **cruciform** **structure** **having** **two** **equal** **aisles** **of** **its** **whole** **length** **,**
一个 十字形 结构 拥有 二 平等的 过道 的 它是 所有的 长度 ,

十字形结构，有两个长度相等的通道，贯穿其整个长度。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [pɪnəkld] ['taʊər] [ænd; ənd]['sæŋkti:] - [bel] ['tɜːrət] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] ['geɪbl] .
with **a** **fine** **pinnacled** **tower** **and** **sancte** **-** **bell** **turret** **in** **the** **south** **transept** **gable** **.**
和 一个 美好的 巅峰 塔 和 圣徒 - 钟 炮塔 在 这 南 横隔 山墙 .

南耳堂山墙上有一座精美的尖顶塔楼和圣钟塔楼。

[ðə; ði] ['taʊər] [hæz; həz] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] [ˌriː'bɪlt] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['ʃætərd] [ɪn][ə; eɪ] ['θʌndərstɔːrm] [ɪn]

The	tower	has	been	recently	rebuilt	,	having	been	shattered	in	a	thunderstorm	in
这	塔	有	到过	最近	重建	,	拥有	到过	破碎	在	一个	雷雨	在

['dʒænjueri] ,

January	,
一月	,

这座塔楼最近已重建，它在今年一月的一场雷暴中被摧毁。

- , [wen] [ðə; ði] [klɑːk] [feɪs] [wʌz; wəz][tɔːrn][aʊt][ænd; ənd] [θroʊn] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] .

1904	,	when	the	clock	face	was	torn	out	and	thrown	out	into	the	churchyard	.
-	,	什么时候	这	钟	脸	曾是	撕裂	出去	和	抛掷	出去	进入	这	墓地	.

1904 年，钟面被拆下并扔进了教堂墓地。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['mɔnjuməntsˌ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrsli] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn]

It	contains	monuments	to	the	Worsley	family	and	the	tomb	of	Sir	John
它	包含	纪念碑	到	这	沃斯利	家庭	和	这	墓	的	先生	约翰

[liː] ;

Leigh	;
莉	;

这里有沃斯利家族的纪念碑和约翰·利爵士的墓碑；

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][faɪn] ['peɪntɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv]['ruːbənz] , [ʌv; əv]['dænjəl][ɪn][ðə; ði]['laɪənz] - [den] .

also	a	fine	painting	,	of	the	school	of	Rubens	,	of	Daniel	in	the	Lions	'	Den	.
还	一个	美好的	绘画	,	的	这	学校	的	鲁本斯	,	的	丹尼尔	在	这	狮子	-	丹	.

还有一幅鲁本斯画派的精美油画，描绘的是但以理在狮子坑中的故事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tiː] - ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs]

There	are	tea	-	gardens	in	the	village	for	the	accommodation	of	the	numerous
那里	是	茶	-	花园	在	这	村庄	为了	这	住宿	的	这	很多的

['vɪzɪtər] [huː] [θrɔːŋ] [ðer; ðər][frʌm; frəm] ['ʃæŋklɪn] ,

visitors	who	throng	there	from	Shanklin	,
访客	WHO	人群	那里	从	尚克林	,

村里有茶园，为从尚克林蜂拥而至的众多游客提供住宿。

['sændˌaʊn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

Sandown	,	and	other	places	in	the	vicinity	.
桑当	,	和	其他	地方	在	这	附近	.

桑当及附近其他地方。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][oʊld] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] , [ðə; ði] ['grɪfən] .

There	is	also	the	old	village	inn	,	the	Griffon	.
那里	是	还	这	老的	村庄	客栈	,	这	格里芬	.

还有一家古老的乡村客栈，名叫“狮鹫”。

['lɪt(ə)l]['dʒeɪnz] ['kɑːtɪdʒ] ,

Little	Jane's	Cottage	,
小的	简的	小屋	,

小简的小屋

['breɪdɪŋ] .

Brading	.
编织	.

编织。

['lɪt(ə)l] ['dʒeɪnz] ['kɑːtɪdʒ] , ['breɪdɪŋ] . — [ðɪs] ['kɑːtɪdʒ] [stɪl] [ri'teinz] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪrəns]

LITTLE	JANE'S	COTTAGE	,	BRADING	.	—	This	cottage	still	retains	its	original	appearance
小的	简的	小屋	,	编织	.	—	这	小屋	仍然	保留	它是	原来的	外貌

[wɪð; wɪθ] [θætʃt] [ruːf] [ænd; ənd] ['daɪmənd] ['wɪndoʊ] - [peɪnz] ,

with	thatched	roof	and	diamond	window	-	panes	,
和	茅草屋顶	屋顶	和	钻石	窗户	-	窗格	,

布雷丁的小简小屋——这座小屋至今仍保留着原有的外观，包括茅草屋顶和菱形窗格。

[ə; eɪ]['riːəl][oʊld] - ['fæʃnd] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːtɪdʒ] , ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][fæst]

a	real	old	-	fashioned	Isle	of	Wight	cottage	,	many	of	which	are	fast
一个	真实的	老的	-	造型	小岛	的	怀特岛	小屋	,	许多	的	哪个	是	快速地

[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] .

disappearing	.
消失	.

这是一座真正的怀特岛老式小屋，很多这样的小屋正在迅速消失。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɔːrkɔːrt] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər] [wel] [kept] .

The	little	forecourt	and	garden	are	well	kept	.
这	小的	前院	和	花园	是	出色地	保留	.

小小的前院和花园都维护得很好。

[ðə; ði] ['griːnəri] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] , [ʌv; əv][plænts][ʌv; əv] [greɪt] [və'raɪəti] ,

The	greenery	covering	the	front	,	of	plants	of	great	variety	,
这	绿植	覆盖	这	正面	,	的	植物	的	伟大的	种类	,

门前绿树成荫，植物种类繁多。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] ['dʒesəmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] ['fjuːʃə] , [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['ʌndər][ænd; ənd]

from	the	yellow	jessamine	to	the	red	fuchsia	,	with	flowers	under	and
从	这	黄色的	茉莉花	到	这	红色的	紫红色	,	和	花朵	在下面	和

[ə'raʊnd][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

around	the	windows	,
大约	这	视窗	,

从黄色的茉莉花到红色的倒挂金钟，窗户下和周围都开满了鲜花。

[kəm'baɪn] [ɪn] [kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .

combine	in	completing	a	picture	of	great	beauty	.
结合	在	完成	一个	图片	的	伟大的	美丽	.

它们共同构成了一幅绝美的画面。

[hɪr] [dʒeɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑːtɪdʒər] [lɪvd] [wen] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] [wʌz; wəz]['vɪkər][ʌv; əv] ['breɪdɪŋ]

Here	Jane	the	young	cottager	lived	when	Rev	.	Legh	Richmond	was	Vicar	of	Brading
这里	简	这	年轻的	农舍	居住地	什么时候	牧师	.	莱格	里士满	曾是	牧师	的	编织

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][læst] ['sentʃəri] .

in	the	early	part	of	last	century	.
在	这	早期的	部分	的	最后的	世纪	.

上世纪初，年轻的农舍女主人简就住在这里，当时莱格·里士满牧师是布雷丁的教区牧师。

[hɜːr; hər] ['tuːmstoʊn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['breɪdɪŋ] [tʃɜːrtʃ] .

Her	tombstone	is	at	the	back	of	Brading	Church	.
她	墓碑	是	在	这	后退	的	编织	教会	.

她的墓碑位于布雷丁教堂的后面。

[ðə; ði]['sʌndaɪəl] ,

The	Sundial	,
这	晷	,

日晷

['breɪdɪŋ] .

Brading	.
编织	.

编织。

[ðə; ði] ['sʌndaɪəl] , ['breɪdɪŋ] . — [wen] [klɑːks] [ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['kɑːmən] ,

THE	SUNDIAL	,	BRADING	.	—	When	clocks	and	watches	were	not	common	,
这	晷	,	编织	.	—	什么时候	时钟	和	手表	是	不是	常见的	,

日晷，布雷丁——在钟表并不普及的年代，

[ə; eɪ]['sʌndaɪəl][wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

a	sundial	was	of	great	service	to	the	public	.
一个	晷	曾是	的	伟大的	服务	到	这	民众	.

日晷对公众来说非常有用。

[ðɪs] [oʊld]['daɪəl] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [wel] - [wɔːrn] [steps] ,

This	old	dial	,	with	its	well	-	worn	steps	,
这	老的	拨号	,	和	它是出色地		-	磨损	步骤	,

这个古老的表盘，台阶磨损严重，

[ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

is	situated	in	the	churchyard	at	the	back	of	the	Church	,
是	位于	在	这	墓地	在	这	后退	的	这	教会	,

位于教堂后面的墓地里。

[kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊtpæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪkərɪdʒ] .

close	to	the	footpath	leading	to	the	Vicarage	.
关闭	到	这	人行道	领导	到	这	牧师住宅	.

靠近通往牧师住宅的小路。

[ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] [ə'krɔːs] [tuː; tə] ['bembrɪdʒ] [daʊn] [ɪz] ['veri] ['pliːzɪŋ] .

The	view	from	the	churchyard	across	to	Bembridge	Down	is	very	pleasing	.
这	看法	从	这	墓地	穿过	到	本布里奇	向下	是	非常	令人愉悦	.

从教堂墓地眺望本布里奇丘陵的景色非常宜人。

[ðə; ði] [pɪr] , [siː] [vjuː] .

The	Pier	,	Sea	View	.
这	码头	,	海	看法	.

码头，海景。

[ðə; ði] [pɪr] , [siː] [vjuː] . — [ðɪs] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] [ɪz]['ræpɪdli]['raɪzɪŋ]['ɪntuː]

THE	PIER	,	SEA	VIEW	.	—	This	pretty	little	watering	-	place	is	rapidly	rising	into
这	码头	,	海	看法	.	—	这	漂亮的	小的	浇水	-	地方	是	快速	上升	进入

['prɑːmɪnəns] [æz; əz][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [rɪ'zɔːrt] .

prominence	as	a	fashionable	resort	.
显赫地位	作为	一个	时髦	采取	.

海景码头——这个漂亮的小码头正迅速崛起，成为一个时尚的度假胜地。

[ðə; ði] [pɪr] [ɪz][æn; ən] ['elɪgənt] ['strʌktʃər] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][paɪlz] ,

The	Pier	is	an	elegant	structure	suspended	from	piles	,
这	码头	是	一个	优雅的	结构	暂停	从	堆	,

码头是一座由桩柱支撑的优雅建筑。

[ænd; ənd] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd]['ræpɪd] [ə'proʊtʃ] [frʌm; frəm] ['pɔːrtsməθ] [ænd; ənd] ['saʊθ'siː]

and	affords	an	easy	and	rapid	approach	from	Portsmouth	and	Southsea
和	提供	一个	简单的	和	迅速的	方法	从	朴茨茅斯	和	南海

[baɪ] ['stiːmboʊt] ,

by	steamboat	,
经过	汽船	,

而且从朴茨茅斯和南海城乘坐汽船可以方便快捷地到达。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['regjələr] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]['boʊts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

and	during	the	summer	there	is	a	regular	service	of	boats	,	as	well	as
和	期间	这	夏天	那里	是	一个	常规的	服务	的	船	,	作为	出色地	作为

[ɪk'skɜːrʒ(ə)n]['træfɪk] .

excursion	traffic	.
短途旅行	交通	.

夏季期间，有定期的船只服务以及观光游览活动。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [koʊtʃ] [ænd; ənd]['moʊtər] [iks'kəːʃənz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]

There	are	also	many	coach	and	motor	excursions	from	various	parts	of
那里	是	还	许多	教练	和	发动机	短途旅行	从	各种各样的	部分	的

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	island	.
这	岛	.

岛上各地也有许多巴士和汽车观光游览线路。

[siː] [vjuː] [ɪz] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [raɪd] .
Sea View is three miles from Ryde .
海 看法 是 三 英里 从 赖德 .

海景镇距离赖德镇三英里。

['meni] ['prɪti] ['vɪləz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [bɪlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbər]
Many pretty villas have recently been built to accommodate the increasing number
许多 漂亮的 别墅 有 最近 到过 建造 到 容纳 这 增加 数字
[ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
of visitors .
的 访客 .

为了接待日益增多的游客，近年来建造了许多漂亮的别墅。

[vjuː] [ɪn] ['vɛntnər] [pɑːrk] .
View in Ventnor Park .
看法 在 文特诺 公园 .

在文特诺公园观赏景色。

[vjuː] [ɪn] ['vɛntnər] [pɑːrk] . — [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk]
VIEW IN VENTNOR PARK . — The acquisition by the town of the site of the Park
看法 在 文特诺 公园 . — 这 获得 经过 这 镇 的 这 地点 的 这 公园
[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋ] .
was a wise and good thing .
曾是 一个 明智的 和 好的 事物 .

文特诺公园景色——该镇收购公园用地是一件明智而美好的事情。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] ['lev(ə)l] [ə'fɔːrd] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] :
The differences of level afford many advantages :
这 差异 的 等级 买得起 许多 优势 :

水平上的差异带来了许多优势：

[ðoʊz] [huː] [laɪk] [ðə; ði] [siː] ['briːzɪz] [kæn; kən] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [ˌprɑːmə'neɪd] [griːn] [wer]
those who like the sea breezes can walk on the upper promenade green where
那些 WHO 喜欢 这 海 微风 能 走 在 这 上 长廊 绿色的 在哪里
[ɪn'tʃæntɪŋ] [vjuːz] [ʌv; əv] [siː] [ænd; ənd] [lænd] [miːt] [ðə; ði] [aɪ] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] .
enchanting views of sea and land meet the eye at every point .
妖娆 浏览 的 海 和 土地 见面 这 眼睛 在 每一个 观点 .

喜欢海风的人可以沿着上层海滨长廊漫步，那里处处都能欣赏到迷人的海景和陆地景色。

['kwaɪət] [nʊks] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [ænd; ənd] [mɔːr]
Quiet nooks like that of the picture can be found in the lower and more
安静的 角落 喜欢 那 的 这 图片 能 是 成立 在 这 降低 和 更多的
['ʃeltərd] [graʊndz] .
sheltered grounds .
避难所 理由 .

像图中那样安静的角落可以在地势较低、较为隐蔽的场地找到。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [kæn; kən] [tʃuːz] [ʃeɪd] [ɔːr] ['sʌnʃaɪn] [æt; ət] [kə'mænd] .
The visitor can choose shade or sunshine at command .
这 游客 能 选择 阴影 或者 阳光 在 命令 .

游客可以根据需要选择阴凉处或阳光充足的地方。

[əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] , [waɪld] ['neɪtʃər] ['ɔːlsoʊ] [ə'sɜːts]
Alongside of careful culture of flowers and shrubs , wild nature also asserts
旁边 的 小心 文化 的 花朵 和 灌木 , 荒野 自然 还 断言
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

除了精心栽培花草树木外，野生自然也展现出自身的特性。

[nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ruːθləsli] [sə'prest] .
not having been ruthlessly suppressed .
不是 拥有 到过 无情地 被抑制 .

没有遭到无情镇压。

['mʌŋks] [beɪ] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
Monk's Bay , Bonchurch .
僧侣的 湾 , 邦彻奇 .

僧侣湾，邦彻奇。

['mʌŋks] [beɪ] ,
MONK'S BAY ,
僧侣的 湾 ,

僧侣湾

['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] . — [ðɪs] ['kwaɪət] [rɪ'triːt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['vɛntnər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['lændslɪp] [ænd; ənd]
BONCHURCH . — This quiet retreat is at the Ventnor end of the Landslip and
邦彻奇 . — 这 安静的 撤退 是 在 这 文特诺 结尾 的 这 塌方 和
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv][oʊld] ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
within a short distance of Old Bonchurch .
之内 一个 短的 距离 的 老的 邦彻奇 .

邦彻奇——这处静谧的休憩之所位于滑坡地带的文特诺一端，距离老邦彻奇不远。

[ðə; ði] [tuː] [θætʃt] ['kɔtɪdʒz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [groʊn] [ɪn] ,
The two thatched cottages are almost grown in ,
这 二 茅草屋顶 小屋 是 几乎 生长 在 ,

两间茅草屋几乎已被植被覆盖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [red] [klɪf] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði]['prɑːmɪnənt] ['fiːtʃər] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ðə; ði]
and the bright red cliff which forms the prominent feature consists of the
和 这 明亮的 红色的 悬崖 哪个 表格 这 著名的 特征 由 的 这
['tɑːpmoʊst][bedz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['grinˌsænd] .
topmost beds of the lower Greensand .
最顶层 床 的 这 降低 绿砂 .

而构成主要地貌特征的鲜红色悬崖，是由下层绿砂岩的最上层岩层构成。

[ðə; ði]['loʊər] [bedz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The lower beds behind the cottage are of geological interest from the
这 降低 床 在后面 这 小屋 是 的 地质 兴趣 从 这
[daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði][bedz] .
diversity of colour in the beds .
多样性 的 颜色 在 这 床 .

小屋后面的低层地层因其色彩的多样性而具有地质学意义。

[ðə; ði][sændz][ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd][fɜːrm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['rɑːks][ænd; ənd] [puːlz] [wer]
The sands are white and firm , and there are rocks and pools where
这 沙子 是 白色的 和 公司 , 和 那里 是 岩石 和 游泳池 在哪里
['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] .
children love to play .
孩子们 爱 到 玩 .

沙子洁白坚实，还有岩石和水池，孩子们喜欢在那里玩耍。

[kloʊz] [baɪ][ɪz][ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['lændslɪp] [tuː; tə] ['ʃæŋklɪn] .
Close by is the path leading through the Landslip to Shanklin .
关闭 经过 是 这 小路 领导 通过 这 塌方 到 尚克林 .

附近有一条小路穿过滑坡地带通往尚克林。

[ðə; ði] [daʊnz] , ['vɛntnər] .
The Downs , Ventnor .
这 唐斯 , 文特诺 .

文特诺的唐斯。

[ðə; ði] [daʊnz] ,
THE **DOWNS** **,**
这 下坡 ,

唐斯

['vɛntnər] . — [ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daʊnz] [ə'bʌv] ['vɛntnər] [ə'fɔ:rdz] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti]
VENTNOR **.** **—** **The** **elevation** **of** **the** **Downs** **above** **Ventnor** **affords** **an** **opportunity**
文特诺 . 一 这 海拔 的 这 唐斯 多于 文特诺 提供 一个 机会
[ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [moʊst][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['si:nəri] ,
of **enjoying** **most** **romantic** **and** **charming** **scenery** **,**
的 享受 最多 浪漫的 和 迷人 风景 ,

文特诺——文特诺上方丘陵地带的地势较高，为欣赏最浪漫迷人的风景提供了绝佳的机会。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [rɪ'freʃt] [wɪð; wɪθ] [helθ] - ['gɪvɪŋ] ['bri:zɪz] .
and **of** **being** **refreshed** **with** **health** **-** **giving** **breezes** **.**
和 的 存在 焕然一新 和 健康 - 给予 微风 .

并享受到令人神清气爽的微风。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [pæðz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə] [rɑ:ksəl] , ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] ['ʃæŋklɪn] ,
There **are** **paths** **leading** **to** **Wroxall** **,** **also** **to** **Shanklin** **,**
那里 是 路径 领导 到 沃克索尔 , 还 到 尚克林 ,

有路通往沃克索尔，也有路通往尚克林。

[ʌn'foʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vju:z] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['raɪv(ə)l] .
unfolding **a** **succession** **of** **views** **it** **would** **be** **difficult** **to** **rival** **.**
展开 一个 演替 的 浏览 它 会 是 难的 到 竞争对手 .

展现出一系列令人叹为观止的观点，很难有其他作品能与之匹敌。

[wen] [ðə; ði]['goʊldən] [gɔ:rs] [ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l] ['heðər] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] [ˌaɪ 'ti:]['prez(ə)nts][ə; eɪ]
When **the** **golden** **gorse** **and** **purple** **heather** **are** **in** **bloom** **it** **presents** **a**
什么时候 这 金的 金雀花 和 紫色的 希瑟 是 在 盛开 它 礼物 一个
['glɔ:riəs] ['prɑ:spekt][tu:; tə][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] .
glorious **prospect** **to** **the** **vision** **.**
辉煌 前景 到 这 想象 .

当金雀花和紫石楠盛开时，眼前呈现出一幅绚丽多彩的景象。

[ðə; ði] ['fʊtpæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [daʊnz] [ɪz][baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,
The **footpath** **leading** **to** **the** **Downs** **is** **by** **the** **railway** **station** **,**
这 人行道 领导 到 这 唐斯 是 经过 这 铁路 车站 ,

通往丘陵地带的小路就在火车站旁边。

[ɔ:r] ['ækses] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] ['seməteri] .
or **access** **may** **be** **had** **from** **near** **the** **Cemetery** **.**
或者 使用权 可能 是 有 从 靠近 这 公墓 .

或者可以从墓地附近进入。

[ðə; ði]['prɑ:spekt][frʌm; frəm][ðə; ði][sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [daʊn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [si:] [ɪz] ['veri]
The **prospect** **from** **the** **slopes** **of** **the** **Down** **toward** **the** **town** **and** **sea** **is** **very**
这 前景 从 这 连续下坡 的 这 向下 朝向 这 镇 和 海 是 非常
[ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] .
extensive **and** **impressive** **.**
广泛的 和 感人的 .

从山坡上眺望城镇和大海，景色非常开阔壮观。

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] ,
The **Cascade** **,**
这 级联 ,

瀑布

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

怀特岛彩色图片(Pictures in Colour of the Isle of Wight)
第2/2页

['vɛntnər] .
Ventnor .
文特诺 .

文特诺。

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] , ['vɛntnər] . — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [wen] [ðə; ði] [taʊn] [ə'kwaɪrd]
THE CASCADE , VENTNOR . — It was a happy thought when the town acquired
这 级联 , 文特诺 . — 它 曾是 一个 快乐的 想法 什么时候 这 镇 获得
[ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [kæ'skeɪd] ,
the triangle which includes the Cascade ,
这 三角形 哪个 包括 这 级联 ,

卡斯卡德，文特诺——当小镇获得包括卡斯卡德在内的三角地带时，人们都感到很高兴。

[ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌns] [went] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['vɛntnər] [mɪl] .
the water of which once went to supply Ventnor Mill .
这 水 的 哪个 一次 去 到 供应 文特诺 磨 .

那里的水曾经供应给文特诺磨坊。

[baɪ][ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] ['kriːpɪŋ] [plænts] , [ʌv; əv] ['mʌŋki] [mʌsk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
By the planting of creeping plants , of monkey musk and a number of
经过 这 种植 的 爬行 植物 , 的 猴 麝香 和 一个 数字 的
['ʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] ,
other beautiful flowers ,
其他 美丽的 花朵 ,

通过种植匍匐植物、猴面花以及其他一些美丽的花卉，

[ðɪs] [nɪ'glektɪd] ['kɔːrnər][hæz; həz] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['lʌvlinəs] .
this neglected corner has been turned into a garden of loveliness .
这 被忽视的 角落 有 到过 转向 进入 一个 花园 的 可爱 .

这个被忽视的角落被改造成了一个美丽的花园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər][ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪzi]
It is like a little corner of Switzerland , and all within sight of a busy
它 是 喜欢 一个 小的 角落 的 瑞士 , 和 全部 之内 视线 的 一个 忙碌的
['θɜːroʊfer] .
thoroughfare .
通道 .

这里就像瑞士的一小块角落，而且就在繁忙的交通要道旁。

[ðə; ði][bænd] [pleɪz] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [bɪ'loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] .
The band plays on the green below to the sound of falling water .
这 乐队 演出 在 这 绿色的 以下 到 这 声音 的 坠落 水 .

乐队在下面的草坪上演奏，伴着潺潺的流水声。

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ðə; ði] ['veri] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] .
In the heat of summer the very sound of it is refreshing .
在 这 热 的 夏天 这 非常 声音 的 它 是 令人耳目一新 .

在炎炎夏日，这声音本身就令人神清气爽。

['ʃæŋklɪn] ['espləˌnɑːd,'espləneɪd]
Shanklin Esplanade
尚克林 滨海大道

尚克林滨海大道

[frʌm; frəm]['raɪlˌstoʊn] .

from	Rylstone	.
从	赖尔斯通	.

来自赖尔斯通。

['ʃæŋklɪn] ['esplənɑːdˌespləneɪd] , [frʌm; frəm] ['raɪlˌstoʊn] . — [ðɪs] ['feɪvərɪt] [vjuː] , [wɪtʃ] [ʃoʊ]

SHANKLIN	ESPLANADE	,	FROM	RYLSTONE	.	—	This	favourite	view	,	which	shews
尚克林	滨海大道	,	从	莱尔斯通	.	—	这	最喜欢的	看法	,	哪个	展示

['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['ʃæŋklɪn] [pɪr] ,

nearly	the	whole	of	Shanklin	Pier	,
几乎	这	所有的	的	尚克林	码头	,

从赖尔斯通眺望尚克林滨海大道——这是最受欢迎的观景点，几乎可以俯瞰整个尚克林码头。

['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['kʌlvər] [klɪf] .

also	includes	in	the	distance	the	Culver	Cliff	.
还	包括	在	这	距离	这	卡尔弗	悬崖	.

远处还能看到卡尔弗悬崖。

['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]['raɪlˌstoʊn] , [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] ,

Taken	from	the	Garden	of	Rylstone	,	overlooking	the	foot	of	the	Chine	,
已采取	从	这	花园	的	赖尔斯通	,	俯瞰	这	脚	的	这	中国	,

摄于赖尔斯通花园，俯瞰着奇恩山脚，

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] [siːn] .

it	forms	a	most	attractive	scene	.
它	表格	一个	最多	吸引人的	场景	.

它构成了一幅非常迷人的景象。

[ðə; ði] [klɪf] ['pæθweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði]['waɪndɪŋ] [roʊd][ænd; ənd] [brɔːd]

The	cliff	pathway	on	the	green	to	the	right	,	the	winding	road	and	broad
这	悬崖	路径	在	这	绿色的	到	这	正确的	,	这	绕线	路	和	广阔

['esplənɑːdˌespləneɪd] ,

esplanade	,
滨海大道	,

右侧绿地上的悬崖小径、蜿蜒的道路和宽阔的滨海大道，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][sændz] , ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

with	the	wide	expanse	of	sands	,	furnish	a	characteristic	view	of	the	principal
和	这	宽的	广阔	的	沙子	,	提供	一个	特征	看法	的	这	主要的

[fitʃər] [ʌv; əv] ['ʃæŋklɪn] [frʌnt] .

features	of	Shanklin	front	.
特征	的	尚克林	正面	.

广阔的沙地为尚克林前线的主要特征提供了独特的景观。

[ðə; ði]['lev(ə)l][sændz][fɔːrm][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['beɪðɪŋ] - [graʊnd] [wen] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði]

The	level	sands	form	a	safe	and	pleasant	bathing	-	ground	when	covered	by	the
这	等级	沙子	形式	一个	安全的	和	令人愉快的	洗澡	-	地面	什么时候	涵盖	经过	这

[siː] .

sea	.
海	.

平坦的沙滩被海水淹没后，便形成了一个安全舒适的游泳场所。

['boʊtɪŋ] [tuː] [ɪz]['pɑːpjələr] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪz] [ɪn][ðə; ði]

Boating	too	is	popular	,	it	being	within	easy	reach	of	beautiful	bays	in	the
划船	也	是	受欢迎的	,	它	存在	之内	简单的	抵达	的	美丽的	海湾	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] .

direction	of	Luccombe	.
方向	的	卢科姆	.

划船也很受欢迎，因为从这里可以轻松前往卢科姆方向的美丽海湾。

[ðə; ði][oʊld] [tʃɜːrtʃ] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
The **Old** **Church** **,** **Bonchurch** **.**
这 老的 教会 , 邦彻奇 .

邦彻奇老教堂。

[ðə; ði][oʊld] [tʃɜːrtʃ] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] . — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
THE **OLD** **CHURCH** **,** **BONCHURCH** **.** **—** **In** **addition** **to** **the** **beautiful** **situation** **and**
这 老的 教会 , 邦彻奇 . — 在 添加 到 这 美丽的 情况 和
[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['lʌvlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
the **essential** **loveliness** **of** **the** **subject** **,**
这 基本的 可爱 的 这 主题 ,

邦彻奇老教堂——除了优美的环境和主题本身的优美之外，

[oʊld] ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] [hæz; həz] ['meni] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] .
Old **Bonchurch** **has** **many** **associations** **of** **attraction** **.**
老的 邦彻奇 有 许多 协会 的 景点 .

老邦彻奇有很多值得游览的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [juːst] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪsɪz] , [ɪk'sept] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['fjuːnərəl] .
It **is** **no** **longer** **used** **for** **services** **,** **except** **an** **occasional** **funeral** **.**
它 是 不 更长 用过的 为了 服务 , 除了 一个 偶然 葬礼 .

除了偶尔举行的葬礼外，它不再用于其他服务。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] [dʒɑːn] ['stɝːlɪŋz] [greɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . ['ædəmz]
In **the** **churchyard** **John** **Sterling's** **grave** **and** **the** **grave** **of** **the** **Rev** **.** **J** **.** **Adams**
在 这 墓地 约翰 斯特林的 严重 和 这 严重 的 这 牧师 . J . 亚当斯
,
,
,

在教堂墓地里，有约翰·斯特林的墓和J·亚当斯牧师的墓。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] , " ['ɪntrəst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['vɪzɪtər] ,
author **of** **the** **"** **Shadow** **of** **the** **Cross** **,** **"** **interest** **a** **great** **many** **visitors** **,**
作者 的 这 " 阴影 的 这 叉 , " 兴趣 一个 伟大的 许多 访客 ,

《十字架的阴影》一书的作者吸引了众多参观者的兴趣。

[ðə; ði]['lætər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [reɪzd] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [krɔːs] ,
the **latter** **having** **a** **raised** **horizontal** **cross** **,**
这 后者 拥有 一个 提高 水平的 叉 ,

后者具有凸起的水平十字形图案，

[wɪtʃ] ['kæsts][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
which **casts** **a** **shadow** **on** **the** **stone** **when** **the** **sun** **shines** **.**
哪个 演员 一个 阴影 在 这 石头 什么时候 这 太阳 闪耀 .

阳光照射时，它会在石头上投下阴影。

[ðə; ði][oʊld] [pɔːrtʃ] [ɪz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['bjuːti] , [kraʊnd] [wɪð; wɪθ]['roʊziz][ænd; ənd] ['hʌnisʌkl]
The **old** **porch** **is** **an** **object** **of** **beauty** **,** **crowned** **with** **roses** **and** **honeysuckle**
这 老的 门廊 是 一个 目的 的 美丽 , 加冕 和 玫瑰 和 金银花
,
,
,

老旧的门廊美极了，上面爬满了玫瑰和金银花。

[ðə; ði] [red] [taɪld] [ruːf] [rɪ'liːvd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['aɪvi] , [waɪl] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [tɔːl] [elm]
the **red** **tiled** **roof** **relieved** **with** **thick** **masses** **of** **ivy** **,** **while** **over** **it** **the** **tall** **elm**
这 红色的 瓷砖 屋顶 松了口气 和 厚的 群众 的 常春藤 , 尽管 超过 它 这 高的 榆树
- [triːz] [stænd] ,
- **trees** **stand** **,**
- 树木 站立 ,

红瓦屋顶上爬满了茂密的常春藤，高大的榆树矗立其上。

[æz; əz]	[ðoʊ]	[tuː; tə]	['ʃeltər]	[ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]	['evri]	['stɔːrmi]	[blæst]	.
as	**though**	**to**	**shelter**	**it**	**from**	**every**	**stormy**	**blast**	**.**
作为	尽管	到	庇护所	它	从	每一个	暴风雨	爆炸	.

仿佛要保护它免受每一次风暴的侵袭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神